

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 4 de Febrero de 1933

Diario Republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.811

## UNA JORNADA PARLAMENTARIA TRASCENDENTAL

## El Sr. Lerroux atacó a fondo al Gobierno, provocando una defensa de la obra ministerial expuesta por el señor Azaña

**El ministro de Obras Públicas excitó a los republicanos a formar un Gobierno para que los socialistas pasen a la oposición**

(POR TELÉFONO) Madrid, 4.

**EMPIEZA LA SESIÓN**

A las cuatro se abre la sesión, presidiendo el señor Besteiro. Enorme animación expectante en escaños y tribunas. En el banco azul, el jefe del Gobierno y los ministros de Marina, Justicia, Trabajo y Obras públicas. También estaba el señor Lerroux.

**DISCURSO DEL JEFE RADICAL**

El presidente de la CAMARA: —Sigue el debate político. El señor Lerroux tiene la palabra.

El señor LERROUX dice que por ser éste el primer discurso que pronuncia en la nueva etapa parlamentaria, quiere expresar un saludo y advertir que sus móviles al intervenir en este debate son completamente desinteresados.

A mí me viene ocurriendo que el Partido socialista me tiene por su enemigo personal, y lo digo para salir al paso de determinadas apreciaciones que se vienen haciendo.

Se refiere al desarrollo de la última crisis. Cuando se produjo, quería que se formase un Gobierno netamente republicano, y aun en el caso de que se concediera entrada a los socialistas, no se les debían dar carteras de importancia, para que su actuación no tuviera una significación muy marcada y repercusiones de carácter social.

Pero entró a presidir el nuevo Gabinete el señor Azaña y les dió las carteras más importantes a los socialistas.

Entonces declaré la conveniencia de que continuara el mismo Gobierno. La República necesitaba fomentar los partidos republicanos y robustecerlos. Formé entonces mi composición de lugar y dimité.

El nuevo Gobierno que se formó tenía que cumplir tres obligaciones principales: desarrollar el régimen, afianzar los principios de la Constitución y formar un partido que fuese un valladar contra la anarquía.

Ninguna de estas tres condiciones se cumplió.

Apenas hubiéramos podido distinguir a los nuevos republicanos de los otros que tenían el cuerpo lleno de cicatrices.

Las reformas de Guerra se aceptaron parcialmente; la quema de conventos puso en alarma al país, y en ninguna parte la Iglesia aceptó tan resignadamente su separación del Estado, tan perjudicial para sus intereses espirituales y materiales.

En diciembre de 1931 se constituyó el nuevo Gobierno, que se encontró con un estado de paz general. En los transigentes, resolución; en el Gobierno, prestigio; en las Cortes, gran mayoría; en el Tesoro, el crédito, y, además, tenía a su disposición la fuerza pública y la "Gaceta".

No necesita más un Gobierno para labrar la prosperidad de un pueblo.

Pues bien: sin faltar al respeto al Gobierno, pero con más respeto a la verdad, al cabo de catorce meses el panorama ha cambiado por completo.

En política, como en cirugía, hay cirujanos cordiales y brutales.

Intentaré demostrarlo dirigiéndome a todas las conciencias más sensibles, no a aquellas que han agotado su sensibilidad en transacciones con su propia conciencia. (Aplausos en los radicales.)

Si de esto que he de decir sale la guerra, iremos a la guerra, que para todo tengo armas. (Rumores.) Sé que no he de contar con vuestra conformidad, pero me contentaré con contar con vuestra benevolencia.

El Gobierno de diciembre ha fracasado total y rotundamente, acaso por falta de oportunidad o de cordialidad.

No estoy conforme con el señor Azaña, en lo de que se puede prescindir de la cordialidad para gobernar. Si no se pone en las leyes la cabeza al lado del corazón las leyes se hacen odiosas.

**El fracaso político**

Culmina el fracaso político en los sucesos del 10 de agosto, y en lo social, en los del 8 de enero. Acusáis al Partido radical, que está dispuesto a colaborar con cualquier partido a quien se encargue de gobernar.

En el seno del Partido socialista se advierte cierta disparidad de criterios. Ejemplo de esta discordia la tenemos en la votación de la proposición de ayer con motivo de los sucesos de Casas Viejas, votando en contra de la misma los mismos que figuraron, seguramente, en la lista de suscripción para aquellas víctimas. (Rumores.)

El presidente del Consejo pone como colofón: "Atame esta mosca por el rabo". (Risas.) Yo no niego lo bueno que ha hecho el

ha excedido en las medidas de represión contra la Prensa, en las medidas de represión contra las personas, medidas que sólo sirven para hacer de esos rigores injustos que unos enaltecen de tal modo a otros, que tal vez estén dibujando la figura de un futuro pretendiente a dictador. (Rumores.)

La política buena hubiera sido convertir las simpatías en adhesiones. Las habéis convertido en antipatías, que acaso se truequen en hostilidades.

motivo de una crisis al discutirse la Constitución.

Veremos si el Gobierno mantiene su proyecto inicial o se allana al dictamen de la Comisión. Aunque se diga que esto no es parlamentario, cuando un Gobierno no puede reducir a la mayoría también debe dimitir.

Esas banderas parecen encaminadas a justificar ese Partido, aún en ciernes; pero pueden servir también para dejarnos a los

## Tres hombres de la República



He aquí a las tres figuras de la República—Prieto, Azaña y Lerroux—que animaron el histórico y sensacional debate político que se desarrolló ayer en las Cortes.

Gobierno. Al señor Azaña no le ha faltado previsión nunca. En sus discursos de Santander y Valladolid quiso preparar un instrumento de Gobierno, con lo que se pretendía crear un instrumento que ejerciera una especie de secuestro de las prerrogativas constitucionales y contra las normas parlamentarias.

Tampoco faltó previsión a los socialistas, los cuales se han atornillado al banco azul como el aviador que va a rizar el rizo. Se nos dice que hemos maniobrado con motivo del conflicto ferroviario. Pero lo importante fué el discurso del señor Prieto, que obró como hombre consciente de su propio valor, no queriendo servir sólo a un sector de la sociedad, sino a la sociedad entera. (Rumores.)

La actitud de Cordero defendiendo a la Guardia civil fué tal, que no hubiera podido mejorarlo un conservador. Todo esto supone el fracaso de una política.

**El fracaso social**

En lo social, el fracaso es más evidente, hondo, sirviendo de pasto a las pasiones y a los antagonismos profundos entre dos organizaciones obreras igualmente respetables.

Se ha postergado una organización frente a la otra. Así no se logra la paz social. Se me acusa de no haber puesto dificultades a la avalancha que ha caído a todos los partidos, al socialista también. Vosotros, los socialistas, para tener fuerza numérica, habéis tenido que aceptar a cuantos han llegado a vuestros organismos nacionales. El Partido tiene que afrontar la responsabilidad de los hombres que estuvieron en cargos municipales de la Dictadura, y a los que están en

cargos municipales con los socialistas, o con otros partidos de la República, que yo tampoco me excluyo. Pero el mal es mucho menor, porque las masas todavía gregarias se acercan al que es Gobierno, y el Gobierno sois vosotros.

Pero ya he hecho toda clase de salvajadas para que no se ofenda la pudibundez de hombres como el señor Jiménez. (Rumores.) El Gobierno no puede estar satisfecho del estado social de España. El fracaso político es tan evidente como estos dos. El Gobierno se ha conducido con torpeza, con falta de tacto y de espíritu liberal. El Gobierno se

**Cómo se manifiesta la opinión**

Si no sois capaces de enderezar las fuerzas políticas, debéis dimitir, ya que el señor Azaña, aunque cuente con una mayoría en el Parlamento, no cuenta con ella en el país. Una consulta a las urnas sería muy diferente de la última consulta. Pero no la haréis. No dimitiréis mientras contáis con la mayoría aquí. Pero si no tenéis mayoría en el país, estas Cortes serían facciosas. Para mí, hay dos modos de conquistar el país: o la fuerza por la revolución, a la que he renunciado, o por los votos. A esto no puedo llegar mientras os aferréis a vuestra mayoría parlamentaria.

La opinión tiene otras maneras de manifestarse: las corporaciones, las Cámaras de Comercio, los Círculos Mercantiles, el Ateneo, la Academia de Jurisprudencia, corporaciones que nacieron de la República. Sólo queda un medio: la manifestación. Pero no soy tan insensato que me exponga a una manifestación donde se mezclaran elementos derechistas, imprimiéndola un sello que me avergonzaría.

Pero la crisis se cierne sobre vuestras cabezas. Y no es que me lleguen los rumores de Palacio, porque me guardo de ir, ya que la calumnia anda suelta y podría decirse que yo iba a Palacio a buscar la benevolencia de los altos Poderes. Se dice que el presidente prepara la crisis. Yo le pregunto si tiene algo que decir de la posición de don Luis Bello y de las manifestaciones del señor Ruiz Funes.

El señor BELLO: —De una respondí yo.

El señor LERROUX: —De la otra responderé el señor Ruiz Funes, desde luego, y yo creo que también debiera responder de unas manifestaciones que hizo colocándome a mí más a la derecha o más a la izquierda, siendo él persona cuyos antecedentes políticos no le autorizan para enjuiciarme. (Aplausos de los radicales.)

Todos estos incidentes me permiten decir que el presidente del Consejo prepara la crisis. El señor Azaña tiene impaciencia por afianzarse en la mano la bandera antimilitarista y anticlerical. No se olvide de que el punto de las Congregaciones religiosas fué

otros partidos "sin plumas y cacareando".

Pero el señor Azaña puede llegar a presentar la crisis de tal modo, que la disyuntiva fuera la dimisión del Gobierno o la dimisión del presidente de la República. (Rumores.)

Yo pido que el jefe del Gobierno medite sobre las circunstancias. ¿Creéis que no sé lo que ha de quedar detrás de vosotros cuando, dentro de unos días, presentéis la dimisión? (Rumores.)

Nuestro propósito es recurrir a todos los medios que permite el Reglamento, y sin faltar al respeto debido a las personas, para imposibilitar la labor del Gobierno. (Rumores.)

(El señor Lerroux se sienta, y se oyen fuertes rumores y vivos comentarios, mientras los diputados radicales desfilan ante su jefe para estrechar su mano.)

El presidente del CONSEJO solicita que se suspenda el debate durante diez minutos, se accede y la sesión se reanuda a las siete menos cuarto.

**DISCURSO DEL SEÑOR AZAÑA**

El presidente del CONSEJO: —Durante la suspensión de las sesiones se desarrolló la sensibilidad política madrileña, expresándose en rumores y alarmas que hacían creer que peligraba la vida del Gobierno.

Abierto el Parlamento, estos rumores han tomado cuerpo y vienen respaldados por la responsabilidad de un partido.

Este Gobierno no rehusa comparecer ante el Parlamento. Sabemos cuál es la posición del señor Lerroux: o el Gobierno se va, o el Partido radical le declara franca guerra. La cuestión está así planteada. Hay un Gobierno con mayoría parlamentaria y un hombre de la oposición que pide que dimitamos porque cree que no contamos con la mayoría del país. El fondo de la polémica estriba en la repulsa del señor Lerroux a la colaboración socialista.

Cuando decidimos hacer una crisis de fondo, nunca se pensó en prescindir de los socialistas. En la reunión de Alianza Republicana, aunque algunos hablaron de prescindir de ellos, los señores Lerroux y yo defendimos lo contrario. Al encargarme de formar Gobierno, puse como condición que continuara la colaboración socialista. Se lo

# Después de la sesión de la tarde, la situación parecía muy delicada

dije al señor Lerroux, y me dió la seguridad casi de su apoyo. Hice el reparto de las carteras, y al dar cuenta al señor Lerroux de la forma en que lo había hecho, fué cuando me dijo que sus correligionarios no toleraban la presencia de los socialistas. Le contesté que iba a declinar el encargo para que le encargaran a él, y me contestó que él no se encargaría.

Así las cosas, se me confirmó el encargo de formar Gobierno y lo formé.

**El Gobierno no está fracasado ni muerto**

Ahora se dice que el Gobierno está fracasado y muerto; pero sólo lo está en la intención de sus adversarios. Frente al cuadro que el señor Lerroux ha pintado de la España posterior a su colaboración ministerial, he de decir que durante la colaboración radical ocurrieron sucesos como la quema de los conventos, el conflicto telefónico, los sucesos de Málaga, Sevilla, Asturias, y la emigración de capitales de aquellas gentes que tanto amaban a la República y que lo primero que hacían era poner sus capitales a salvo. No ha ocurrido más que se han definido los partidos dentro de la República, y si hoy se repitieran las elecciones se votaría a la República con el mismo entusiasmo que el 12 de abril. Podrán separarnos diferencias hondas, pero nos une el denominador común de la República. Y no creáis que vayamos a echar de menos la adhesión de los grandes terratenientes expropiados por la República. Teníamos que hacer la reforma agraria y no podíamos, al mismo tiempo, servir a la República y contemporizar con sus enemigos.

El problema de los parados es un reflejo de las circunstancias económicas del mundo. Antes, los parados se resignaban y morían de hambre; pero ahora, no, porque entienden que la República ha de ampararlos. Y tienen razón. Lo que el Gobierno no puede tolerar es que se salten las leyes.

En cuanto a la gestión económica del Gobierno, basta leer unos datos de los Presupuestos y de su liquidación. Hemos reabsorbido más de la mitad del déficit de 1931.

En el aspecto social, niego que se ponga a ninguna organización trabajadora respetable.

Lo que afirmo es que una organización proletaria sometida a la Ley, con responsabilidad, no puede ser igualmente respetable que la F. A. I.

**El señor BOTELLA:** —La F. A. I. no es una organización obrera.

**El señor ALONSO (don Bruno):** —¿Qué sois vosotros? No sois nadie.

El jefe del GOBIERNO: —Nadie ignora que la F. A. I. es una organización que no se conoce más que por sus desafueros, por sus atentados, por sus ataques a la autoridad, y no puede ser igual que una organización que vive dentro de la Ley. (Muy bien.)

Las leyes sociales que aplica el Gobierno han sido dictadas por todos los trabajadores. Esto es justicia plena, y decir lo contrario es falso.

**No se hace política socialista**

En el orden social no se ha hecho más argumento que el argumento simplista de que, como los socialistas están en el Poder, sólo se hace política socialista en el Gobierno.

Pues, no, señor. No se hace política socialista en el Gobierno. Y para demostrarlo, basta con decir que los socialistas han votado la ley de Delegados de Trabajo y también la Reforma Agraria, que es una reforma conservadora.

No se hace, pues, política socialista. ¡A ver cuándo se acaba de una vez este fantasma!

En el orden político, según el señor Lerroux, nuestro fracaso ha sido más patente: que suspendimos los periódicos derechistas a raíz de lo del 10 de agosto, cuando aquél nadié protestó contra ello, para evitar que hicieran ambiente de aquel movimiento. Pero restablecimos la normalidad—que no nos lo agradezcan si han aparecido: no nos interesa, porque no lo esperábamos—.

En el orden político no admitimos discusión. Gracias a este Gobierno y a esta mayoría, se está dando, por primera vez en España, el ejemplo de una política clara, honrada, leal y sin covachuelas. Luego, no se puede hablar de nuestro fracaso. (Aplausos de la mayoría.) Cuando se lleva a cabo una política en que responde cada cual de sus actos y de sus ideas, no hay ocasión para decir que hemos muerto en el aspecto político. Yo desearía que cuando S. S. llegue al Poder tuviera una etapa de gobierno como ésta.

A republicanos y socialistas nos ha guiado el deber de asentar la República sobre bases

constitucionales. Para eso están los socialistas en el Gobierno. Se equivoca S. S. si cree que la presencia de los socialistas no es útil. Lo es, y no sólo por representar una fuerza obrera, sino también por el gesto magnífico de disciplina, que les obligó a realizar un gran sacrificio de su programa y de su doctrina de lucha de clases, al aceptar la responsabilidad del Gobierno.

Quizás no comprenda S. S. la altitud de miras de los socialistas; pero no comprendo yo supondría tener una mezquina idea de la política y de la República.

De otras cosas que ha dicho S. S., del Partido socialista, que tienen un carácter más personal, supongo que querrá contestarle a algún ministro del Partido.

**El ministro de OBRAS PUBLICAS:** —Pido la palabra.

El jefe del GOBIERNO: —Se trata de otro concepto del modo de dirigir la República; se aprecian deficiencias profundas que no enojan ni sorprenden. Es que S. S. había creído, sin duda, que se podía atacar a los socialistas sin herir a la República. Puede ocurrir todo, menos deslealtades: es peligrosa esa conjectura a base de que los que están unidos estén dispuestos a traicionarlos; es peligroso ese pronóstico a base de que la carrera de los hombres políticos estriba en la deslealtad de los que están al lado del caudillo. Tenemos distinto modo de entender la política.

En la discusión de los Presupuestos los radicales pidieron el "quorum", aunque, quizás, sabiendo que ganaríamos la votación. En un discurso de gran resonancia dijo el señor Lerroux dos cosas: una, que las Cortes estaban divorciadas de la opinión, e hizo una apelación disimulada al Poder presidencial y, entre unos barruntos de conspiración peligrosa para el Régimen, dijo que deberíamos marcharnos o variar de política, para complacer a aquellos elementos. Nosotros entendemos que debíamos afrontar las consecuencias del choque para demostrar nuestra entereza.

Las diferencias de partido no deben traerse al Parlamento más que en el último extremo. Cuando dije esto, se interpretó como que no se podía hacer propaganda. También se interpretó mal cuando dije que no había Poder judicial. En la República hay un Poder presidencial, que tiene delimitados sus poderes en la Constitución.

Hay que acabar con esa costumbre de los mensajes indirectos al presidente de la República, porque si yo quisiera exponerle algo, respetuosamente, no tendría necesidad de dirigirmelo por la sección de anuncios de los periódicos. No me parecen lícitas las apelaciones al Presidente. Nosotros podemos estar aquí peleándonos sin que llegue hasta el Presidente el eco de nuestras discusiones. Es monstruoso pretender hacer creer que el Gobierno está en pugna con el Poder presidencial. Sin duda, se ha basado esa suposición en lo que dije al conde de Romanones sobre que antes el ambiente de crisis venía de Palacio.

Y en cuanto a la prueba del sufragio, si alguien se ha sometido a ella sois vosotros, y recientes están las elecciones de Cataluña.

(Gran escándalo. Radicales y diputados de la mayoría se increpan airadamente. A tal extremo llega el tumulto, que el señor Besteiro exclama: "Mi tolerancia no puede llegar a más". Y tras largos esfuerzos logra, al fin, restablecer el orden.)

El jefe del GOBIERNO: —Que un partido político se crea postergado no puede motivar una crisis. No tiene importancia eso a que ha aludido el señor Lerroux, como tampoco la tiene el incidente de los señores Bello y Funes.

Lo que sí es censurable es que S. S. haya esgrimido como argumento la posible decisión de persona que, por ser neutral, está fuera de las luchas de los partidos: está fuera del juego de la política. Jamás haría yo cosa semejante. Aunque los radicales lleven a cabo su amenaza de obstrucción, no nos iremos. Se perderá aquí el tiempo, pero lo haremos, precisamente, por tener conciencia de nuestro deber.

Nunca como ahora se ha sentido el Gobierno tan fuerte, y, por ello, se ratifica en que quien quiera derrotarle ha de hacerlo en las urnas o en el Parlamento. (Gran ovación de la mayoría.)

El presidente de la CAMARA expone la conveniencia de que no se prolongue el debate, para no verse en la necesidad de continuarlo la semana próxima.

**DISCURSO DEL SEÑOR PRIETO**

El ministro de OBRAS PUBLICAS: —Deseo hacer un breve discurso para contestar al señor Lerroux.

Los ministros socialistas nos consideramos exactamente interpretados por la palabra del jefe del Gobierno.

El señor Lerroux ha repetido conceptos que emitió en su discurso de la plaza de toros.

Somos los mismos ministros socialistas que cuando gobernábamos con el señor Lerroux y compartió la responsabilidad de todo eso que califica de caótico y desastroso. Si tenemos tantos defectos, las consecuencias desastrosas pudo preverlas entonces.

Relata los sucesos de la noche de la quema de conventos, y de la noche anterior, cuando las turbas quisieron incendiar el edificio de un periódico derechista.

También refiere el incidente promovido cuando unos grupos de obreros sin trabajo rodearon el Ministerio de Hacienda interrumpe la circulación.

Ayer —agrega— el Sr. Lerroux se apartaba elegantemente del debate de Casas Viejas para dejar que su minoría atacara al Gobierno, olvidándose de que cuando él era gobernante ocurrieron en Sevilla los sucesos del Parque de María Luisa, que en mi juicio fueron mucho más graves. Todo lo que pasa es reflejo de las personas que rodean al Sr. Lerroux.

El Sr. Guerra del Río llegó a decir de una fuerza que los radicales tendrían que crear cuando sean Poder, que sería chulona y jacarandosa, y habló de fusilamientos y asesinatos.

Un Partido gubernamental no puede hacer esa afirmación, y el Sr. Lerroux no tiene derecho a dejar en silencio el tono de los ataques del Sr. Guerra del Río. (Aplausos de los socialistas.)

Ha traído aquí a colación el Sr. Lerroux incidentes promovidos por los socialistas, como el registrado en Motril en la persona del señor Jiménez Astia.

También ha aludido a la suscripción para las víctimas del movimiento último; pero el Sr. Lerroux está mal informado. Cuando vosotros podáis presentar una contribución de sangre, podréis hablar. (Aplausos de los socialistas.)

Yo he cumplido con mi deber en la cuestión ferroviaria, pues yo sabía que el movimiento anarquista contra el orden social tenía por base la huelga ferroviaria.

Elementos de una fuerza gubernamental como la vuestra, aprovecháis estas cosas para venir a ventilar la cuestión de nuestra retirada del Poder en este recinto donde las voces tienen una enorme resonancia.

Los socialistas, ni antes ni después de la proclamación de la República pidieron ninguna cartera. Lo exigieron los militares comprometidos. Luego fuimos adonde se nos mandó. Y cuando se planteó la crisis de diciembre, el Sr. Azaña reclamó nuestra presencia y nos designó los puestos en los que estamos.

En todo momento hemos trabajado por la República, pero nos interesa retirarnos cuanto antes del Gobierno.

Aquí estáis todas las fuerzas republicanas: Si ahora mismo hacéis una coalición que nos ofrecáis garantías, ahora mismo nos retiramos. No excluimos a nadie, aunque, sinceramente, los radicales son los que nos inspiran menos confianza.

Aquí está todo: Unos ahora mismo, y nos marchamos. (Aplausos generales, excepto de los radicales.)

No podemos saber dónde están los amigos del Sr. Maura, por sus constantes vaivenes.

Constituido ese nuevo Gobierno republicano, no amenazamos con la obstrucción, porque, ante todo, pensamos en España. (Ovación.)

Vosotros no podéis apreciar nuestras transacciones con los que os enfrentan con los socialistas.

Nosotros estaremos aquí mientras el jefe del Gobierno nos invite a cumplir nuestro compromiso; porque tenemos una lealtad acrística. Aquí estamos mientras él lo crea necesario.

Nosotros, al terminar esta sesión, nos acercaremos al Sr. Azaña para decirle que, si tiene posibilidad de gobernar con los republicanos, disponga de nuestros puestos, y muy gustosos nos iremos a esos bancos; pero no para hacer obstrucción, como la que anunciamos.

Así podremos dedicarnos a nuestras propagandas, dejándoos a vosotros con la triste y dura labor de enfrentaros con los que fueron últimamente a la rebeldía.

No sabe el Sr. Lerroux lo que ha dicho cuando ha expresado la posibilidad de que se oponga un voto presidencial a una ley que pugna con ss sentimientos personales.

El exquisito espíritu del Presidente de la República le hará poner su firma en cuanto esto no se oponga a ningún precepto constitucional. (Aplausos.)

Si se constituye ese Gobierno republicano que preconizo, los socialistas se irán alegremente a la oposición, sin amenazas, pero sin dejarnos en los aledaños del Poder puestos de confianza porque nos lo im-

pediría nuestro decoro político. (Aplausos.)

**INTERVIENE EL SEÑOR LERROUX**

El señor LERROUX: —No me encuentro en condiciones físicas para hacer una extensa rectificación.

Yo ratifico en cuanto he dicho antes. Para evitar suspicacias, anuncio que aceptará la oposición radical el proyecto de Congregaciones religiosas.

Las últimas palabras del señor Prieto no son propias de su altura.

El ministro de OBRAS PUBLICAS: —También yo desciendo.

El señor LERROUX: —Los puestos oficiales que tienen los radicales no los han solicitado. Algunos han sido ofrecidos insistientemente; pero, desde este momento, los pongo a disposición del Gobierno.

Si no se toma a descortesía que no hable más, me callaré. En caso contrario, estoy a la disposición de la presidencia.

El jefe del GOBIERNO: —El debate debe terminar, y no por bien del Gobierno, sino del Parlamento.

**LLAMADA A LA CORDIALIDAD**

El señor MAURA (don Miguel): —Es necesario dejar de lado las minucias y establecer la cordialidad republicana. Si hoy no puede terminar el debate, que puede tener grandes consecuencias para los republicanos y para España, propongo que se celebre sesión mañana, sábado.

(Se exteriorizan opiniones y comentarios en diversos sentidos.)

El señor GALARZA: —El debate puede continuar esta noche.

El jefe del GOBIERNO: —El Gobierno no quiere decidir la cuestión; pero desea que continúe la sesión por la noche.

El presidente de la CAMARA anuncia que continuará el debate por la noche.

Y se levanta la sesión a las 9'35.

**Después de la sesión**

**LERROUX ANUNCIA QUE NO ACUDIRÁ A LA SESIÓN DE LA NOCHE**

El Sr. Lerroux, al terminar la sesión de la tarde, dijo al Sr. Martínez Barrios:

—Yo no vengo esta noche, pase lo que pase. Conmigo no se juega.

—Pues nosotros, replicó el Sr. Martínez Barrios, estaremos todos esta noche, como un solo hombre.

**EL DEBATE DE LA NOCHE**

Por la noche, se anunció en el Congreso que dirigiría el debate, en nombre de la minoría radical, el Sr. Martínez Barrios.

**REUNION DEL GOBIERNO**

Terminada la sesión de la tarde, se reunieron los ministros en el salón del Congreso. La reunión duró veinte minutos. A la salida se mostraron reservadísimos, diciendo que no habían celebrado ni Consejo ni Consejillo. No obstante, se cree que deliberaron sobre una posible crisis parcial, a consecuencia de las manifestaciones del Sr. Prieto.

La mayoría de los ministros se mostró opuesta a esa crisis, y se convenció al señor Prieto para que desistiera, pues la salida de los socialistas, tendría que originar la crisis absoluta.

El jefe del Gobierno estimó también que no debía plantearse la crisis parcial, ya que se cuenta con mayoría parlamentaria.

**REUNION DE LA FIRME**

También se reunieron las minorías gubernamentales de la Federación de Izquierdas. El Sr. Galarza, dijo que los acuerdos tomados, los expondría en el salón de sesiones.

**OPINIONES, JUICIOS Y COMENTARIOS A LA SESIÓN DE LA TARDE**

El discurso del señor Prieto causó viva emoción entre los concurrentes a la Cámara.

El Sr. Alba: La crisis está abierta, y es reglamentaria.

El Sr. Prieto, al ser felicitado por los periodistas, dijo que, como siempre, había expuesto lo que sentía. Ahora—añadió—que los demás hagan lo que quieran.

El Sr. Maura: Si el discurso de Lerroux llega a gente, habrá prestado un gran servicio a España y a la República. Creo que tendrá inmediatas consecuencias políticas.

El Sr. Sánchez Román: Desmintió que haya procurado la formación de un Gobierno presidido por el ex ministro Sr. Ped

## LA SESIÓN DE LA NOCHE

**El debate político terminó declarando el Gobierno su firme propósito de permanecer en el Poder**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 3.

A las doce menos veinte abre la sesión el señor Besteiro. En escaños y tribunas gran animación. En el banco azul el Gobierno.

EL SEÑOR GALARZA

El Sr. GALARZA: —No era necesario el requerimiento del señor Maura para que la Firpe expusiera su criterio. En pocas palabras quedará fijada la actitud de este grupo. Recoge las manifestaciones del señor Prieto y del señor Maura y dice que nada tendría que contestar a ellas si el señor Maura no hubiese derivado hacia los republicanos la responsabilidad de la permanencia de los socialistas en el Poder. Lo primero que hay que aclarar es qué clase de responsabilidad. En la crisis de diciembre de 1931 el señor Azaña buscó la colaboración de otras fuerzas republicanas con los socialistas. Hubo una importante fuerza que entendió que no podía colaborar con los socialistas o con éstos en las carteras que se les designaba. Otras fuerzas republicanas opinaron, lo contrario, ¿Qué de nuevo ha ocurrido para que un Gobierno de esta forma, con un programa que desarrolla tenga que producir una crisis para la salida de los socialistas? ¿Es que éstos creen que no pueden seguir desarrollando su programa? Nosotros entendemos que no. Y que el Gobierno debe continuar tal como está constituido para seguir el programa que presentó en el Parlamento, con el consentimiento de las minorías que constituyen la mayoría. Es posi-

por contar con una mayoría compacta. Después, el señor Prieto se ha levantado a decir que los socialistas estaban deseando marcharse y lo harían hoy mismo si se unían los republicanos. La discrepancia es evidente y lo ocurrido no se ha visto nunca, pues la voz del Gobierno la lleva el presidente.

Un ministro expone el deseo de verse en los bancos del frente. Y si no se va es porque no vé el instrumento de Gobierno que le



DON MIGUEL MAURA

sustituya. Esos juegos malabares no los entiende el país. Los ministros socialistas, estarán desde hoy de precario en el Gobierno. Este ha quedado completamente mellado.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Eso quería S. S.

El Sr. MAURA: —Contenga S. S. esas palabras despectivas. El país está convencido de lo contrario que S. S. pinta. Está incapacitado para seguir gobernando, porque habéis agotado los recursos para una obra común. No tenéis unidad política. Gobernáis a la deriva, y de ello hay recientes ejemplos. Pero la Firpe entiende que no ha llegado la hora. Lamenta que los republicanos no hayan aprovechado hoy la ocasión de unirse ante un Gobierno que ayer estaba decapitado y hoy ha quedado hecho trizas después del discurso del señor Prieto.

El Sr. NIEMBRO: —Los federales estamos siempre dispuestos a la concordia. Creo que el señor Azaña, después del discurso del señor Prieto, debió pedir que se suspendiera la sesión, y marchar a Palacio a plantear la cuestión de confianza.

El Sr. BALBONTIN: —Como la crisis está planteada y acaso no vuelva a reunirse el Parlamento, quiero expresar mi criterio ante la maniobra del señor Prieto. He aplaudido al señor Azaña, por su sinceridad al decir que la reforma agraria es conservadora. Los radicales piden el Poder para retroceder, no diré hasta la Monarquía, pero sí hasta el límite de ésta con la República. Ante esta actitud el señor Prieto en vez de oponerse a ese salto, quiere retirarse facilitándole.

Si es verdad que quiere avance, no debe consentirlo. Y no traicionará a la clase obrera. El señor Prieto lo que ha hecho ha sido tender el puente hacia el fascismo. (Grandes murmullos).

El Sr. JUARROS: —Es lamentable que apenas se haga un llamamiento a la concordia los republicanos empiecen a dividirse. Los progresistas estamos incondicionalmente al lado de la concordia.

EL SEÑOR MARTINEZ BARRIOS

El Sr. MARTINEZ BARRIOS: —Voy a exponer la posición de los radicales. No me han encantado las palabras del señor Prieto. Si fuera la expresión de un deseo de sus compañeros de Gobierno y del Gobierno hubieran procurado demostrarlo.

El MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS: —¡Y qué sabe S. S. si lo he planteado en el seno del Gobierno! (Rumores).

El Sr. MARTINEZ BARRIOS: —No lo sabía; pero no podía sospecharlo al oír el discurso del Sr. Azaña. Hay una manera de probar si es posible la unión de los republicanos, que es provocando la crisis: y si el ensayo fracasara, entonces tendríais derecho a volver al Gobierno y decir al país que sois indispensables.

Muchos grupos republicanos están dispuestos a la concordia. Si la dificultad surge, es ahí donde surgirá. Los radicales estamos dispuestos al sacrificio, y si pensamos en el Poder no es por interés bastardo, sino porque creemos que servimos los intereses del país. No hemos de imponer ninguna condición para ir donde se nos llame. El resultado de este debate ha de sacarlo el debate después de haber oído a todos los sectores de la Cámara y al ministro de Obras Públicas. (Grandes aplausos de los radicales.)

DON ANGEL GALARZA

ble que hace un año al aprobarse la Constitución las diferencias entre los republicanos fueran pequeñas, pero ha transcurrido año y medio y esas diferencias son fundamentales. Se ha venido ahondando estos días y en la tarde de hoy se ha agrandado. Esos grupos republicanos, nos han llevado a acusar al Gobierno por lo menos, de conformidad con el asesinato. La cordialidad no ha de ser solo una palabra, sino una conducta.

Y después del discurso del jefe radical no existe, puesto que ha proferido amenazas al Gobierno. Los socialistas no son unos forzados en el banco azul. Están en él porque han estimado que el programa a desarrollar es el conveniente, y para ello han tenido que sacrificarse. Deben reconocer que también nosotros los republicanos cumplimos lealmente el programa. Por eso la invitación del señor Maura a la cordialidad y a la concordia no puede ser un hecho. (Protestas de los radicales).

Nosotros no creemos que el programa realizado y el que se realizará en el porvenir existe, puesto que ha proferido amenazas al Gobierno. Los socialistas no son unos forzados en el banco azul. Están en él porque han estimado que el programa a desarrollar es el conveniente, y para ello han tenido que sacrificarse. Deben reconocer que también nosotros los republicanos cumplimos lealmente el programa. Por eso la invitación del señor Maura a la cordialidad y a la concordia no puede ser un hecho. (Protestas de los radicales).

EL SEÑOR MAURA

El Sr. MAURA: —Creo que S. S. al hablar en nombre de ese conglomerado que se llama la Firpe, no ha comprendido la importancia del momento histórico actual. Esta tarde el señor Azaña se mostró optimista,

republicana se propugna. No puede ser una compenetración que sólo dispusiera la "Gaceta" sin tener arraigo en el país. Mientras esa coalición no se produzca, no puede decirse que se ha formado un instrumento de Gobierno. El porvenir tiene unas pueras anchisimas. Yo no tengo datos de protesta; pero ya dije que la primera obligación de un republicano era no quemar nuestra reserva. Y expuse que las Cortes debían durar todo el tiempo que fuesen capaces de mantener en pie un Gobierno eficaz. Dentro de estas Cortes, la vida del Gobierno había de cuidarse con esmero. Más vale un Gobierno mediano, que dure, que uno brillante que se extinga como un relámpago. Estoy aquí cumpliendo una obligación que no he buscado. No soy ambicioso, ni soñador, ni buseo un porvenir; pero me ha caído una carga que no sospechaba tan pesada. Cuando he presidido un Gobierno que no quería presidir, formé un programa que ha sido discutido y aprobado por las Cortes. No me es indiferente que sea una u otra la mayoría que vote mis proyectos. Como todo político, deseo que lleven la sustancia de nuestras ideas. Por esta razón nos mantenemos en este puesto. Cuando vinimos al Poder nos aseguraban quince días de vida. Hemos durado quince meses, y queremos gobernar como si fuéramos a seguir quinientos. El Gobierno durará lo que quiera el Parlamento o el sufragio. Tan útil para la República es que se unan los republicanos como se unan los republicanos y los socialistas.

EL JEFE DEL GOBIERNO

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Me parece que esta tarde ha pasado por la imaginación de algunos diputados una ligera alucinación. No he alcanzado bien las palabras de Maura. Pero esta noche he visto que él también quiere que desaparezca el Gobierno.

El Sr. MAURA: —Hace mucho tiempo que lo quiero.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Veo que a S. S. más que la unión de los republicanos le interesa nuestra desaparición. Nunca hemos extendido nuestras aspiraciones del porvenir más allá de lo que nuestras fuerzas nos consenten. Lo que no puede pedirnos esta tarde y esta noche con urgencia por el Sr. Maura es que preparemos nuestra propia sucesión.

El Sr. MAURA: —Ha sido el ministro de Obras Públicas quien ha provocado el debate.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Cuando un Gobierno dimite, no escoge quien le sucede. Esto no le incumbe.

Elogia a los socialistas, diciendo que dió esta tarde ocasión al Sr. Prieto para que interviniere, porque consideraba necesario que respondiese a las expresiones del Sr. Lerroux que atribuía a los socialistas estar adheridos al Poder prodigiosamente. (Protestas de los radicales.) Ha dicho el Sr. Lerroux que estábamos en el Poder, como los aviadores, atados por la cintura. El Partido socialista, como otros Partidos, tiene derecho a estar en el Poder con plena libertad para hacer una noble colaboración. Considera inexcusable esa colabora-

4 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 4

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

España al presente

Del pensar y del vivir

## LA FORMULA EVOLUCIONISTA

## INTELECTUALES

En anterior artículo nos preguntábamos qué ocurriría si las dos fuerzas extremas de España arrollasen al Estado mediador y entrasen en colisión.

Para nosotros—ya lo decímos—, no ofrece duda quién será el triunfador a la larga; pero en tanto la pugna llegaba a su última fase hay que aceptar determinadas posibilidades.

No se trata de lanzar hipótesis porque sí. El momento es de lucha en España. No se hubiera producido en nuestro país el cambio de régimen, y España se vería igualmente preocupada, porque estamos en el Mundo y el Mundo entero se lebata actualmente entre los más graves problemas, los cuales vienen a ser todos uno y lo mismo, tanto en un país como en otro.

En consecuencia, hay que desperezar el espíritu y la imaginación; renunciar al papel de espectador y determinarse por un camino. La hora—lo comprendemos—, es por eso amarga para el español acostumbrado a que no le perturben sus digestiones, el que gusta de ver pasar la vida, un día y otro, año tras año, asomado al cristal de un café o de un casino, entre batir de fichas o chocar de carambolas.

La vida muelle parece haber llegado a un momento de quiebra; el aristócrata y el hombre de la calle se lanzan ya a la franca aventura, ha dejado el señorito millonario de correr liebres y juergas para conspirar, para afrontar destierros y peligros; y han dejado el obrero y el campesino explotados su pasividad, su sometimiento de siglos, para juzgarse la vida en la lucha por otra más humana. Ni el pobre se resigna ya a su miseria—no es probable que se resigne ya en el futuro, pues la gente le ha “abierto los ojos”, como suele decirse—, ni el privilegiado se resigna, naturalmente, a dejarse arrebatar sus privilegios.

Pongamos que triunfa en principio el privilegiado. Ya sabemos el nombre que tendrá un poder así: Dictadura. Y ahora en España, no una dictadura cualquiera—como la que ya tuvimos, verbigracia—, sino una terrible dictadura, a vida o muerte. Las viejas fuerzas tradicionales luchando con el impetu y la desesperación del que se lo juega todo.

Si en España tuviésemos, como en otros países, antiguos combatientes, a estas fuerzas no les sería difícil tal vez imitar al fascismo y tremolarlo como bandera.

¿Qué pasaría en el bando opuesto? Es necesario pensar que éste iba a cruzarse de brazos. Hay que suponer que para dar la batalla se unirían desde el demócrata templado—el republicano de hoy—, hasta el extremista más violento frente al enemigo común. ¿No lo estuvieron ya, en cierto modo, cuando se preparaba el golpe revolucionario contra la monarquía?

Y entonces se produciría la revolución social en todas sus formas y consecuencias. Una revolución cuyo nombre—anarquista, comunista, anarcosindicalista—quizá sería lo de menos, porque no pueden admitirse las traducciones al pie de la letra ya que cada país, según el carácter de sus gentes y las condiciones de su suelo, hace siempre una revolución original por mucho que intente ajustarse a la falsedad de la experiencia ajena. Pero lo indudable es que esa revolución se produciría.

Actitud del español llamado neutro, del buen burgués que quiere por encima de todo su tranquilidad y su dinero?

No parece difícil la opción: dar paso a la fórmula evolucionista para que las conquistas de tipo social vayan realizándose dentro del orden y la disciplina. Claro que esto significa también perder todo en un mañanita.

Pero hay un hombre en la calle que vé en esta fórmula de la evolución el peligro de que esas conquistas lleguen demasiado atenuadas o se malogen por la contrarrevolución. De ahí la enemiga de una buena parte del proletariado contra aquella otra, la socialista, que se ha puesto al servicio del Estado mediador para garantizar con su fuerza y su disciplina, por lo menos hasta el presente, una marcha continua y metódica, tras aquellas aspiraciones sociales, humanas, cuyo logro podrá ser más o menos tardío, más o menos imperfecto—lo perfecto no admite menos ni más—, pero aspiraciones de las cuales nadie ni nada podrá apartar a los hombres que nutren la vida, es decir, cuantos producen con su trabajo.

Angel LAZARO.

De algún tiempo a esta parte se viene observando en ciertos partidos extremos notoria prevencción, cuando no animadversión declarada, a lo que se viene denominando, con mayor o menor propiedad, “intelectualismo”. Rusia ha sido la primera nación en donde este intelectualismo ha sido considerado perjudicial a los ideales de las clases obreras. Pero no solamente los sindicalistas, anarquistas, comunistas y revolucionarios de otros países no se recatan para afirmar que los llamados intelectuales no se hallan identificados con sus aspiraciones igualitarias, sino que son muchos los individuos de otras agrupaciones políticas y sociales que claman unas veces contra las orientaciones intelectualistas y otras contra su apartamiento sistemático de los problemas que más interesan actualmente a la humanidad, tales como la evitación de las guerras, la satisfacción de las reclamaciones proletarias y, en general, cuantas afectan a la vida colectiva, como si los intelectuales fuesen superhombres endiosados, a los cuales no afectasen en lo más mínimo lo que reviste carácter humano.

Desde luego, hay que reconocer que, de gran parte de esta naciente enemiga contra el intelectualismo, tienen la culpa quienes usurpan el nombre de intelectuales y nunca los individuos selectos que verdaderamente lo son. Cuando se habla de intelectualismo, en el mejor de los casos, se alude a una tendencia a aislar el cultivo de las ciencias y de las letras de todo lo demás referente a la vida humana, incluso del trabajo material. Para ciertos obreros el intelectual no es sino un ocioso, que burta el cuerpo al trabajo; pero lo primero que habría que hacer sería examinar si el concepto que se tiene de la intelectualidad es exacto y si la misma definición de la Academia Española puede ser admitida sin reservas.

Un intelectual, sustentando el adjetivo, es, para nuestro léxico, un hombre que cultiva preferentemente las ciencias o las letras. Por lo que se refiere a las ciencias ello es verdadero. No es posible cultivar largo espacio de tiempo las ciencias sin ser inteligente y aun sin contar un entendimiento privilegiado. Quien consigue vivir del cultivo de la Matemática, de la Física, de la Ingeniería, de la Arquitectura, de la Filosofía, de cualquier rama de la Historia Natural, de la Geografía, de la Historia, o de la Patología, en suma, de cualquier disciplina científica, puede ser llamado intelectual; porque si no poseyese inteligencia clara y cultivada, no podría realizar los complicados trabajos que realiza. Por ello dudo que los obreros, cuando hablan mal de los intelectuales, puedan referirse a estos sábios, que cultivan las ciencias y gracias a los cuales el progreso material e ideal es cada día más notorio.

No sucede lo mismo cuando se trata de gentes que cultivan las artes. Entre los matemáticos no puede haber holgazanes, ni desorientados (claro es que en cuanto cultivadores de sus ciencias) y lo mismo se puede decir de cuantos se hallan en su caso; pero los artistas pueden ser excelentes o abominables, activos u ociosos, amantes de la verdad o entusiastas de la metáfora y de los falsos espejismos. Para resolver un problema de cálculo superior o de geometría analítica no hay más remedio que estudiar; pero escribir unos versos sin ritmo, ni medida, ni sentido común, para hilvanar una novela de aventuras, de costumbres, de malas costumbres, no es menester sino contar con unos cuantos amigos intrigantes, que se atribuyan autoridad crítica. Tras ellos llamará el editor, que sabe que entre los lectores de literatura el ochenta por ciento sin inquietudes, que carecen de gusto artístico. Ello basta para que haya literatos, pintores y músicos que vivan de sus malas artes y que puedan llamarse intelectuales y hasta endiosarse sin estudiar jamás una hora seguida y sin preocuparse, poco ni mucho, de las ansiedades, angustias y penalidades de quienes a ellos se les antojan seres inferiores, porque tienen que empuñar un palustre, un martillo o un azadón.

A estos intelectuales o pseudo intelectuales se suman los particulares que se preparan para una oposición, aprendiendo de memoria dos o tres libros, que olvidan luego rápidamente, cuando ocupan un empleo administrativo, y los que entran en la Administración del Estado sin oposición ni cosa que lo valga. De esta manera, todo aquel que no trabaja con las manos se llama “intelectual” y es natural, establecida esta separación arbitraria entre unos y otros ciudadanos, que algunos obreros hayan llegado a considerar enemigos, no a los hombres de Ciencia, ni a los verda-

deros artistas, sino a quienes se llaman intelectuales por el hecho de no trabajar con las manos como ellos y, por lo tanto, sin sentir solidaridad con los que padecen injusticia.

Una enemiga contra la intelectualidad, por ser tal intelectualidad, sería absurda y hasta culpable. Los mismos obreros para sobresalir hoy en un oficio, tienen que estudiar tanto como antes un profesor de Instituto de Segunda Enseñanza. Hay obreros con más inteligencia y mejor cultivada que muchos literatos, pintores, escultores o músicos y aun que bastantes empleados, abogados y profesionales de otras carreras. Cada día va siendo más difícil señalar una separación entre el trabajo manual y el intelectual. Los obreros se educan, leen, aprenden y se capacitan para toda labor de pensamiento. Muchos vanidosos que los miran con desdén olímpico se verían muy apurados si tuvieran que discutir públicamente con el albañil que los blanquea la cocina o con el criado que los limpia las botas. En cambio, los verdaderos intelectuales, los que cultivan las ciencias y las artes con provecho, tienen que trabajar con las manos en los laboratorios, clínicas, observatorios y centros de cultura experimental. Pasaron los tiempos de los axiomas “a priori” y de los infolios dogmáticos y hoy se trabaja observando y realizando experiencias que requieren una habilidad material. Por lo tanto, la separación entre intelectuales y obreros va siendo cada día más imposible.

Pero hay que evitar que sigan usurpando el calificativo de intelectuales quienes no lo son sino por el hecho de poder vivir descanzadamente o contar con un empleo que les deje ocios suficientes para hacer versos o pintar cuadros que nadie estima. Estos son verdaderos ególatras, narcisistas, que se oponen sistemáticamente a todo progreso de las clases trabajadoras. Y contra ellos va la enemiga de los obreros, en la cual no deben confundir jamás a quienes se sacrifican por cultivar las ciencias y las artes, trabajando a un tiempo con la inteligencia y con las manos y no siendo, en definitiva, sino obreros, también merecedores de cariño y respeto, puesto que es a su labor incesante a la que se debe el progreso material y moral de todos sus hermanos.

Antonio ZOZAYA.

(Prohibida la reproducción.)

## SANIDAD

Los pueblos sin vigor pierden terreno en la lucha con otros más fuertes.

El pueblo vasco, que es pueblo fuerte, tiene que sacudirse la plaga de la tuberculosis.

Preparamos generaciones nuevas de guipuzcoanos resistentes contra la enfermedad terrible. Pedid vacuna B.C.G. para todos los recién nacidos al Instituto Provincial de Higiene calle de San Bartolomé.

Hay que pedirla antes o el mismo día del nacimiento.

## LA GRIPE

La tos, tan fatigosa, la pneumonia, cuya marcha es particularmente grave, la bronquitis y la congestión pulmonar, son las complicaciones más frecuentes de la gripe.

Además la convalecencia de la gripe es larga y debilitante, pues el organismo no se desembaza sino con dificultad del veneno gripeal que lo impregna. Persiste la inapetencia y muchas veces ocurre que la bronquitis pasa al estado crónico.

Las indicaciones del tratamiento son múltiples; ante todo es preciso levantar las fuerzas, estimular las funciones digestivas y, en fin, impedir que definitivamente se instale al nivel del pulmón la infección tuberculosa.

La Solución Pautauberge responde admirablemente a todas estas indicaciones, permite evitar el desarrollo de las complicaciones pulmonares de la gripe y además repara las fuerzas y estimula el estado general.

## FENAL

Poderoso desinfectante para Ganadería, Agricultura e Higiene

### Vicios de la sangre

Avariosis (sifilis). Todas afecciones Piel y Sangre Curación Infalible con «Depurativo Zecnas». 10,30 ptas. en Farmacias. Remite correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey; Infantas, 7. Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica. Elzaury, y principales farmacias.



En la Residencia de Estudiantes de Madrid ha presentado el escultor Alejandro Calder un circo en miniatura. Calder y su esposa son los directores y “regisseurs” de esta obra de magia, que ha merecido un elogio hondo de Ramón Gómez de la Serna, el gran cronista de todos los circos del mundo. En este circo miniaturizado y perfecto de los esposos Calder, lo circense alcanza grados magníficos de deshumanización y gracia. El Madrid culto asiste con interés a las exhibiciones, que se celebran en recinto de tanta alcurnia intelectual como es la Residencia de los Estudiantes. He aquí Calder contemplando algunos de sus mágicos artistas

4 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Actividad proletaria

### COMITÉ PRO-CONGRESO DE LUCHA CONTRA LA GUERRA

Se convoca a todos los delegados Fernando Nicolás, Ciudad Condal, Escuela de Artes y Oficios. Sastreña, Carnicer, Juventud Izquierda Radical Socialista, Sección Juvenil de la Madera, Sección Juvenil de Metalúrgicos, Sección Juvenil de Linterneros, Sección Juvenil de Dependientes, Carroceros, Casa de Música, Juventud Comunista, Banda de «La Armonía», Fundición de Ibarreta.

A una reunión para mañana domingo, a las diez y media de la mañana, en nuestro domicilio provisional Puerto, 7, 1º.

Camaradas delegados: no dejéis de acudir a esta importante reunión.—Por la Comisión juvenil pro-congreso.

### SINDICATO DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIÁN Y SU PROVINCIA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, sábado, día 4, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social (calle 31 de Agosto, 38, primero).

Siendo los asuntos a tratar muy importantes, se ruega la puntual asistencia de todos los sindicados.

### SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALÚRGICA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a asamblea general extraordinaria a todos los afiliados a este Sindicato para hoy sábado, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (Casa del Pueblo), Puerto, 7, 1º.

Esperamos acudáis con la mayor puntualidad, puesto que en la misma se dará lectura para su discusión a la Memoria enviada por el Comité Ejecutivo de la Federación, para la celebración del próximo XXIX Congreso; al mismo tiempo se procederá al nombramiento de los compañeros delegados que acudirán al citado Congreso.—La Directiva.

### FEDERACIÓN LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

El Comité Ejecutivo de esta Federación, pone en conocimiento de todos los compañeros pertenecientes a la misma, que la celebración del XXIX Congreso de esta Federación, tendrá lugar en los días 20 y siguientes del presente mes de febrero, a la hora de costumbre, o sea para las nueve en punto de la noche.

Al mismo tiempo se recomienda a todas las directivas de los Sindicatos que componen la misma, y que todavía no hayan reso, se pasen por esta Secretaría cualquier objeto de hacerles entrega de las mismas.

También hemos de comunicar, que como quiera que está próxima la fecha del Congreso, es necesario que a la mayor brevedad posible se reunan todos los Sindicatos y discutan la referida Memoria, al mismo tiempo que procedan al nombramiento de los compañeros delegados.—El Comité.

### CONVOCATORIA

Se convoca a los miembros del Comité Local y Provincial del Sindicato de la Industria de la Edificación, para una reunión hoy a las siete y media de la noche. Se ruega la puntual asistencia.—El Secretario.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

#### Comité Ejecutivo

Se advierte a los miembros de este Comité Ejecutivo, que hoy a las ocho de la noche tendrá lugar en nuestro domicilio social, Fermín Calbetón, 35, 1º, la reunión semanal previamente así acordada.—El Presidente.

### SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Se pone en conocimiento de los compañeros que están trabajando en la casa Romero, pueden pasar por Secretaría todos los sábados y domingos, para regular su sindicación.

### SINDICATO AUTONOMO DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato que se encuentren en paro forzoso, para que pasen por nuestro domicilio los días 4 y 6 del corriente, de cuatro a seis de la tarde, trayendo consigo el carné a fin de tomar nota de los parados para enviarla a la Federación.—El Secretario.

### SINDICATO AUTONOMO DE INDUSTRIA FERROVIARIA

Se convoca a la Directiva y al grupo de orientación a la reunión que se celebrará hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social Puerto, 7, primero.

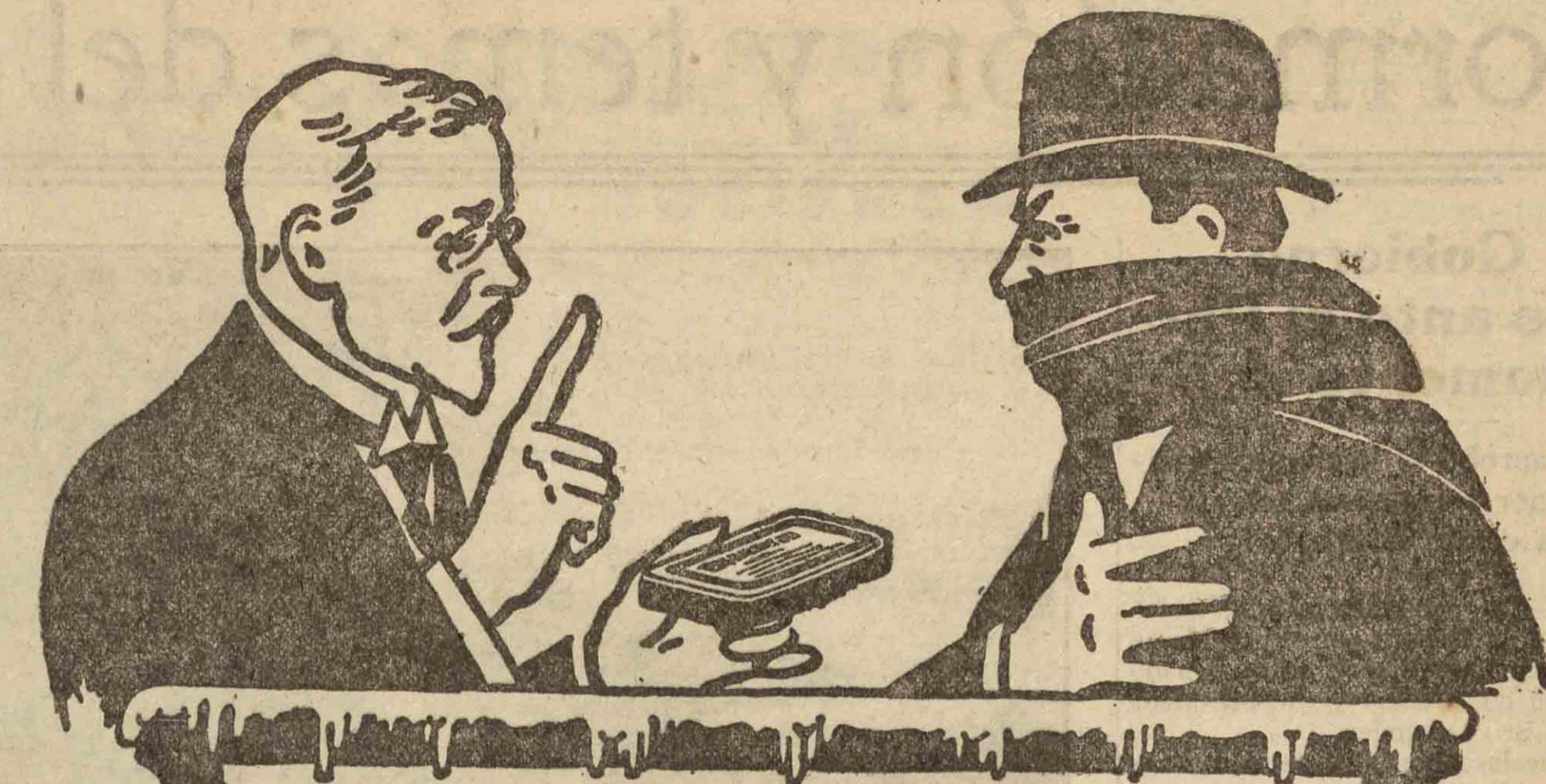
Se os ruega acudáis con la mayor puntualidad, para la buena marcha del Sindicato.—El Secretario.

### SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS Agrupación de carpinteros vascos de San Sebastián.—Convocatoria

Se convoca a todos los carpinteros de esta agrupación a una reunión que tendrá lugar el día 9 de los corrientes, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social, Nárrica, 33, para tratar el siguiente orden del día:

1. Lectura de actas.
2. Revisión de cuentas.
3. Proposiciones varias.
4. Renovación de cargos.

Se suplica la más puntual asistencia.—El presidente.



## Las Pastillas Richelet le curaran

Con muy poco gasto y sin cambiar en absoluto sus ocupaciones y sus costumbres. Extraordinariamente activas dentro de su escaso volumen, de un gusto agradabilísimo y sin cansar jamás el estomago las PASTILLAS RICHELET, cortan instantáneamente la tos, ayudan a expulsar los esputos, refrescan la boca, secan las mucosas y facilitan la respiración, creando una atmósfera de protección, contra los microbios de la calle.

Las PASTILLAS RICHELET dulces y calmantes, son buscadas por todos los que tienen una garganta delicada, y que necesitan cuidarla para librarse de la opresión y otros sufrimientos. Durante la epidemia de Grippe, lleve siempre en su bolsillo una cajita de las renombradas PASTILLAS RICHELET, que le defenderán del contagio.

Las pastillas RICHELET, las encontrará Vd. en todas las Farmacias.

Pida, Vd. hoy mismo un folleto que se le enviará gratuitamente al Laboratorio RICHELET, San Bartolomé 23 y 25 San Sebastián.

Acción simultánea y duradera

## LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

### IZQUIERDA RADICAL REPUBLICANA SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a los afiliados de este partido a asamblea general ordinaria, para hoy sábado, a las 9.30 de la noche, en su domicilio Mayor, 4, bajo, encareciéndose a todos la más puntual asistencia.—La Directiva.

### PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL Agrupación de San Sebastián

Hallándose vacante el cargo de vicepresidente de la Federación Provincial Socialista de Guipúzcoa, que debe ser cubierto por un afiliado de esta Agrupación, según consta en el Reglamento de dicha Federación, el Comité acordó designar una terna, para el referido cargo, compuesta de los camaradas siguientes:

León Elegaray Garagarra, Telesforo Sandoval Expósito y José Graner Molero.

Entre éstos podrán indicar todos los afiliados al que estimen más conveniente, sin perjuicio de que asimismo pueden designar cualquier otro de entre los demás compañeros.

Las contestaciones serán recibidas todos los días, hasta el próximo jueves, día 9 del corriente, de siete a nueve, en Secretaría.—El Secretario.

### JUVENTUD SOCIALISTA

Mitín socialista.—La Juventud Socialista ha organizado para mañana domingo, a las diez y media de la mañana, en el Slón «Astoria», del barrio de Loyola, un mitín en el que tomarán parte los camaradas Ángel Jiménez y Fernando de Atienzar.

Es de suponer que los ciudadanos del barrio Loyola acudan a oír los postulados socialistas.

Se recuerda a todos los afiliados la obligación que tienen de acudir a las siete de la mañana por la Secretaría, para realizar la propaganda conocida.—La Directiva.

### JUVENTUD RADICAL-SOCIALISTA

Se convoca a los afiliados a esta Juventud a asamblea ordinaria para hoy, día 4, a las siete y media de la noche.

El orden del día será el siguiente:

Lectura del acta anterior.

Estado de cuentas.

Movimiento de afiliados.

Lectura de comunicaciones.

Proposiciones, ruegos y preguntas.

Siendo de gran importancia los asuntos a tratar, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

### UNION CULTURAL DEMOCRATICA DEL ANTIGUO

Hoy, sábado, se celebrará una conferencia por el ilustre Sr. Tellería, afiliado a Acción Republicana y el tema a desarrollar será la cuestión Medicina, por lo que se ruega a los afiliados asistan a este acto.—El secretario.

### EUSKO-INDARRA

En junta general ordinaria celebrada el 28 de enero próximo pasado, la Directiva de esta Sociedad quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Ramón de Berraondo; vicepresidente, don Francisco de Saizar; secretario, don Luis de Murua; tesorero, don Francisco de Altuna; bibliotecario, don Emilio del Barrios. Vocales: don Rafael de Lasa, don Federico de Pastor, don Tomás Michelena y don Julián Egaña.

### UNION REPUBLICANA DE ZARAUZ

Se convoca a junta general extraordinaria que tendrá lugar hoy sábado, a las ocho de la noche en primera convocatoria, y media hora más tarde en segunda, para tratar de los asuntos siguientes:

Acta anterior. Nombramiento de cargos. Proposiciones generales. Ruegos y preguntas.—La Directiva.

### CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL DE RENTERIA

Se invita a los socios y familias respectivas a la velada que se celebrará hoy, sábado, a las nueve de la noche y en la que acudirá el cuadro artístico del Círculo, jugando en escena un juguete cómico.—La Directiva.

### CENTRO REPUBLICANO DE VILLAFRANCA

Mañana domingo, dia 5, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar en este Centro una conferencia a cargo del socio don Pedro Romero, que versará sobre el porvenir de la República, a cuyo acto quedan invitadas todas las personas simpatizantes con las ideas republicanas.

### JUVENTUD REPUBLICANA DE HERNANI

Para mañana domingo, dia 5, se celebrará un baile en honor de nuestro propagandista y correligionario Jesús Cabrera, joven muchacho que llegó a luchar con las figuras más destacadas del nacionalismo de Jel en esta villa democrática.

El número de inscriptos para este homenaje justo, que se celebrará en el Centro Republicano, es muy crecido, y se ruega a todos los correligionarios y compañeros que quieran inscribirse lo hagan en el Centro Republicano, donde se hallan las listas.

Se ha organizado para ese día un "afari-merienda" en el Centro, servido por la acreditada casa José Mari. El coste del cubierto se fijará con antelación.

Seguido de la cena, se celebrará un baile, que amenizarán la orquesta "Revolución" y un acordeonista de la localidad.—La Comisión.

### CENTRO REPUBLICANO DE LASARTE

Se convoca a Junta general ordinaria para hoy sábado, a las ocho, en primera convocatoria, y media hora después, en segunda, para dar a conocer a los socios que dejaron de pertenecer al mismo la buena marcha del Centro.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

## GRAFONOLA

gran ocasión, de reproducción eléctrica, propia para sociedades, círculos, bares, cafés, etc. Escribir: 426, Publicitas; S. Marcial, 17.

# Información y temas del Extranjero

## El Gobierno francés ante el Parlamento

La Cámara aprobó la declaración ministerial por trescientos setenta votos contra doscientos

PARÍS, 3.—La declaración ministerial fué leída hoy en la Cámara por el presidente del Gobierno, Sr. Daladier, y en el Senado por el ministro de Justicia y vicepresidente del Consejo Sr. Penancier.

La citada declaración ministerial no es de gran extensión y en resumen viene a decir que es preciso para Francia un gobierno fuerte, en el ejercicio leal del régimen parlamentario para poder resolver los grandes problemas actuales.

Hace resaltar las reformas más urgentes, entre ellas la inmediata aprobación de un proyecto de arreglo financiero que tenga en cuenta la capacidad fiscal de los productores y reprima severamente los fraudes. Insiste en la necesidad de la aprobación lo antes posible de un presupuesto normal, con equilibrio entre gastos e ingresos, y proponen un programa—a determinar—de utilaje nacional con el establecimiento, en cuanto sea posible, de un control en las explotaciones de interés general. En política exterior preconiza una política de paz en el sentido militar, de paz económica y de seguridad de todos los pueblos.

La Cámara aprobó la declaración ministerial por 370 votos contra 200.

## El conflicto chino-japonés

China amenaza también con salirse de la Sociedad de Naciones

NANKIN, 3.—El ministro de Negocios Extranjeros del Gobierno nacional de China ha conferenciado con el embajador de la Gran Bretaña y le ha dado a entender que China se verá obligada a abandonar la Sociedad de Naciones si en el informe que ésta ha de dictar muy pronto no figura una cláusula declarando ilegal la creación del Estado independiente de Mandchuria, hechura de los japoneses.

TOKIO, 3.—El ministro de la Guerra ha declarado en la Dieta que el ejército japonés acantonado actualmente en la península de Kuang Tung va a cooperar a la supresión de las tropas de bandidos chinos que se encuentran en la provincia china de Jehol.

SHANGAI, 3.—Las tropas japonesas marchan de Mukden hacia el Sur y de Chang Hai Kuang hacia el Norte, teniéndose la seguridad de que los japoneses comenzarán dentro de muy pocos días su ofensiva en la región de Jehol.

El mariscal chino Tchang Such Liang, interrogado por varios periodistas acerca de su actitud ante este avance japonés, se limitó a decir: —Estamos dispuestos a todo.

CANTON, 3.—En una conferencia de carácter militar celebrada por los representantes del Gobierno de Nankin y los de las regiones de Kiang Si, Fu Kien y Kuang Tung, se acordó enviar 30.000 hombres para reforzar las tropas chinas de la provincia de Jehol que deben oponerse al avance de los soldados japoneses.

## El paro forzoso en Francia

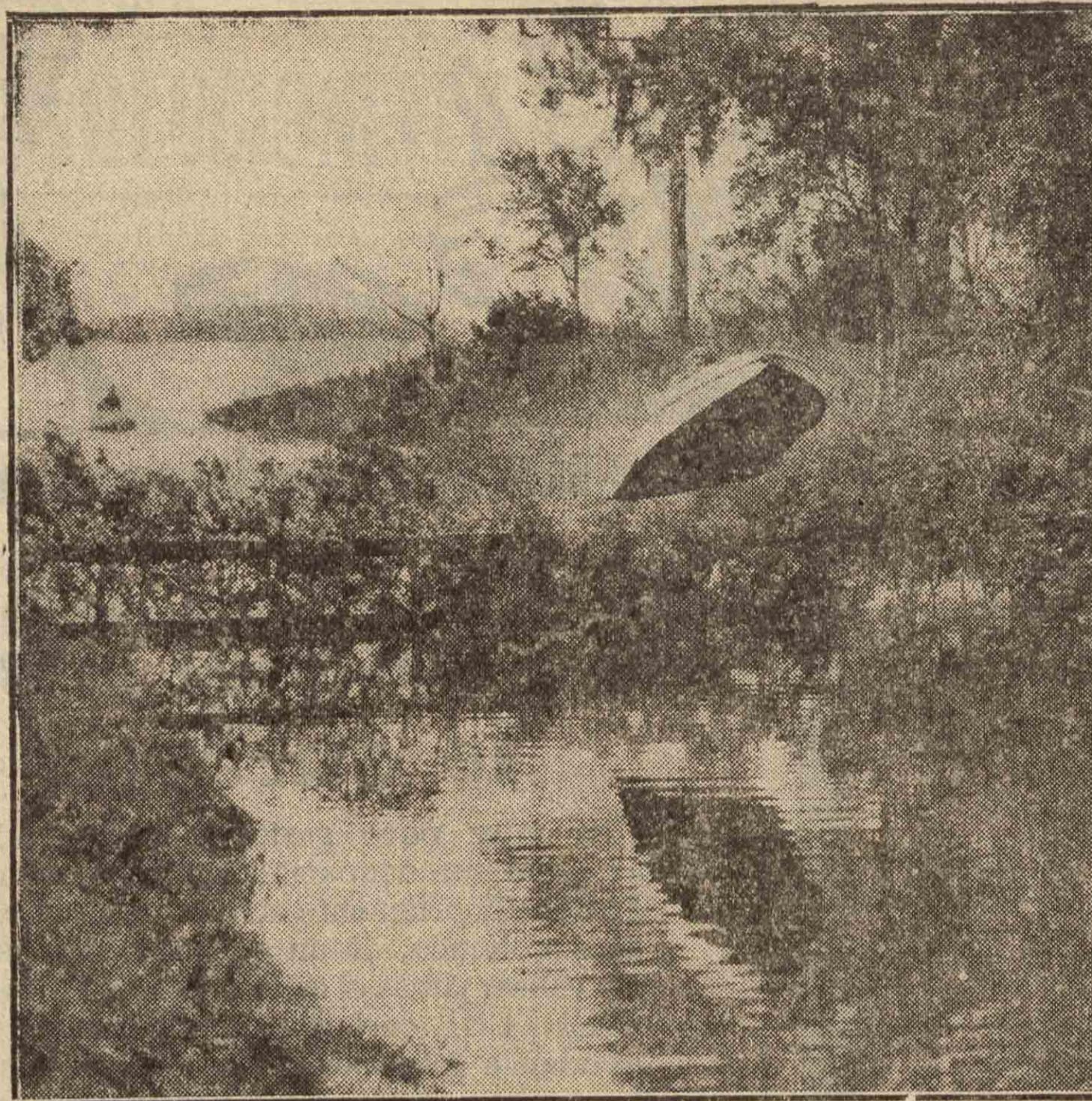
PARÍS, 3.—Según datos oficiales, el 28 de enero último el número de huelguistas forzados apuntados para obtener socorros oficiales era de 316.250, de los cuales eran mujeres 79.460. Esto supone un aumento de 10.159 huelguistas forzados en siete días y, en comparación con la misma fecha del último año, un aumento de 74.772.

## Ha fallecido el célebre M. Goron

PARÍS, 3.—En su casa de Sannois ha fallecido el célebre Mr. Goron, que durante cuatro años, de 1890 a 1894, fué jefe de la Policía de París y se ocupó, con éxito, de asuntos entonces apasionantes, como los de Pranzini, Ravachol, Anatasias, Proda y otros.

Mr. Goron, una vez que se retiró de la Policía por edad, actuó como detective privado, y publicó unas memorias de su vida policial, que fueron traducidas a muchos idiomas, el español entre ellos, y que eran leídas con avidez en aquella época, en la cual no había tantas novelas de las llamadas policiales.

Had nacido Mr. Goron en 1847.



NORTEAMERICA.—Malcolm Pope, piloto de "out-board", realizando un prodigioso salto sobre vallas, después de lanzarse a toda velocidad sobre un río americano. Nuevo género de acrobacia mortal, con el que se da elasticidad a estos peces náuticos y rigidos que devoran las millas.

(Foto Hernando.)

## EL FASCISMO ALEMÁN EN EL PODER

### La prensa alemana comenta favorablemente los propósitos de Hitler de unión con Italia

BERLIN, 3.—Ante la agitación de los elementos comunistas, el Gobierno ha manifestado que cree disponer de la suficiente fuerza pública para mantener el orden, y ha dado a entender que si ello no bastase no vacilaría en restablecer la pena de muerte para el castigo de los asesinatos u homicidios por cuestiones políticas, pena que decretó el Gabinete de von Papen y que había abolido el del general Schleicher.

Se asegura que von Papen presentará su candidatura para las elecciones legislativas en la lista del partido nacionalista. (United Press.)

BERLIN, 3.—La Policía ha practicado un registro y ha clausurado después la casa central de la organización sindical revolucionaria alemana. (United Press.)

BERLIN, 3.—Una de las principales modificaciones de la ley electoral alemana que acaba de firmar el presidente de la República, tiende a evitar el que los votos se diseminen entre candidatos de pequeños grupos políticos. Para ello se dispone que para presentar una lista electoral hace falta contar por lo menos con 60.000 sufragios probables y la firma de cincuenta personas.

Las listas de candidatos por partidos deberán estar presentadas antes del 19 del presente mes.

BERLIN, 3.—En los Círculos políticos se estima que el actual Gobierno, contando con los resortes del poder y con las modificaciones de la ley electoral, podrá reunir en las elecciones legislativas del 5 de marzo próximo mayoría en el Reichstag. Se calcula que los nacional-socialistas, es decir los hitlerianos, sacarán unos 250 diputados y que los nacionalistas conseguirán por lo menos sesenta puestos. Con esto, el Gobierno que preside Hitler podrá durar los cuatro años de la vida legal parlamentaria, pues el Reichstag será conservado, ya que será un instrumento débil del Gabinete del Reich.

También se estima en los Círculos políticos que como el actual Gobierno es al fin y al cabo un Gobierno de poderes dictatoriales, conseguirá del presidente de la República el decreto de disolución del Reichstag si las próximas elecciones no diesen la mayoría parlamentaria

ROMA, 3.—Toda la prensa acoge y comenta favorablemente las declaraciones de Hitler referentes a las relaciones italo-alemanas. Hitler ha dicho que siempre defendió la más estrecha unión entre Italia y Alemania, pues está convencido de que una más estrecha amistad entre ambos pueblos ha de servir para la paz de Europa y porque, además, ambas naciones pretenden que sean reconocidos sus legítimos derechos a la vida.

**NORTHERN**

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
- Responsabilidad -  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN Mayor, 12  
Teléfono 13-194

## Ha terminado la guerra civil en Nicaragua

El Gobierno y Sandino han firmado la paz, ofreciendo Sandino ser un firme sostén del Gabinete

MANAGUA, 3.—El general Sandino, caudillo de la rebelión de Nicaragua, que llegó ayer a esta ciudad, ha firmado un tratado de paz con el gobierno, siendo las principales estipulaciones las siguientes:

En el término de veinte días entregará Sandino al gobierno las dos terceras partes del armamento que posee.

El gobierno concederá preferencia a los partidarios de Sandino durante un año, que comenzará a contarse desde la firma del tratado de paz, para las colocaciones como empleados y trabajadores de las obras públicas regionales.

Durante un año, por lo menos, el gobierno empleará a un centenar de sandinistas, cifra mínima, en la Guardia nacional y policía del país.

El caudillo Sandino ha manifestado a los periodistas que ha hecho la paz porque ya se han marchado de Nicaragua las fuerzas de marina de guerra de los Estados Unidos y se encuentra en el poder el partido liberal, del cual quiere ser uno de los más firmes sostenedores. (United Press).

## Un duque inglés condenado a 42 días de cárcel

Por negarse a acudir a una citación judicial

LONDRES, 3.—Por haberse negado a acudir ante el Tribunal de Margate, que le citó para que respondiese de la demanda formulada por un dueño de hotel, el duque de Manchester, que fué uno de los más ricos propietarios de la Gran Bretaña y que aunque medio arruinado en comparación con lo que tenía posee una fortuna de varios millones de libras, ha sido condenado a 42 días de cárcel y a una multa de diez libras esterlinas, por el delito de "menosprecio a la ley". La pena de cárcel no es sustituible por ninguna otra, según la sentencia del Tribunal.

## La huelga de ferroviarios en Irlanda

BELFAST, 3.—Los empleados de autobuses del Norte de Irlanda no han secundado la huelga de los empleados de ferrocarriles de dicha parte del país y—por el contrario—han decidido intensificar su labor para asegurar las comunicaciones con el Estado libre de Irlanda y asegurar el abastecimiento de las poblaciones. (United Press.)

BELFAST, 3.—En vista de que un grupo de huelguistas ferroviarios ha detenido un autobús del servicio público que se dirigía de Dublin a Belfast, se ha dispuesto que cada coche vaya con una escolta militar.

DUBLIN, 3.—Tres mil ferroviarios y seiscientos empleados de autobuses de la parte Sur de Irlanda han hecho causa común con los ferroviarios huelguistas del Norte.

El delegado español, señor Azcárate será primer suplente del secretario general de la Sociedad de Naciones

GINEBRA, 3.—El Consejo de la Sociedad de Naciones, en sesión privada, acordó expresar su agrado para la designación del delegado español señor Azcárate, como primer suplente del secretario de la S. D. N. (United Press.)

## Una gigantesca "huelga del hambre" en Perú

BUENOS AIRES, 3.—Noticias dignas de crédito, llegadas por correo, hacen conocer que más de seis mil presos políticos o sociales peruanos, detenidos en las diversas cárceles del Perú, practican todos la huelga del hambre desde el 26 de enero último, para ver si con ello son puestos en libertad.

En Lima, una manifestación de simpatía hacia estos presos fué disuelta brutalmente por la Policía, que hizo uso de las armas blancas y de fuego.

La censura impide publicar detalles acerca de esta noticia en Perú.

4 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## La Semana Pedagógica de Guipúzcoa

Excelentes impresiones. - Conferencias y lecciones

Todos los jueves, por la tarde, viene reuniéndose el Comité organizador de la Semana Pedagógica de Guipúzcoa, sin perjuicio de las sesiones que cada Comisión celebra por separado, y en la última pudo apreciarse la buena marcha de esta idea cultural y todo hace suponer que pueda conseguirse su celebración en abril y que el éxito le acompañe.

Tanto las autoridades como la prensa política y profesional han acogido amablemente los ruegos de la colaboración que se le han hecho, y en cuanto a las autoridades locales no ha podido ser más satisfactorio el cariño e interés con que han procedido desde el primer momento. El excelentísimo señor gobernador civil, el señor presidente de la Comisión Gestora provincial y el alcalde de San Sebastián han aceptado las presidencias honorarias y sus palabras de aliento prometen un apoyo valiosísimo.

En cuanto al Magisterio, el entusiasmo no puede superarse. Las circulares dirigidas a los maestros de escuelas nacionales han empezado a surtir efecto inmediato y apenas recibidas son contestadas con el boletín de adhesión.

Ahora están imprimiéndose otras dirigidas a los maestros municipales, particulares, sin ejercicio y normalistas, así como a los amantes de la cultura en general, y seguramente el resultado ha de ser el mismo. La cuota de asambleísta se ha fijado en cinco pesetas.

No se ha hecho más que esbozar el programa de conferencias científicas y lecciones prácticas, en el que ha de darse la preferencia que entre nosotros merece un problema tan vivo cual es el del bilingüismo como principio y necesidad pedagógica, tratándose también de Higiene escolar, Canto, Dibujo, Escuela activa, etc., porque su aprobación definitiva depende de la respuesta esperada a las diversas invitaciones hechas a maestros y profesores de reconocida competencia, no sólo de esta provincia, sino de Madrid, Zaragoza y diversas poblaciones más.

Igualmente han sido invitadas las autoridades superiores de la enseñanza que asistirán a la sesión de apertura o a la de clausura.

Algo se habló en el Comité de visitas y excursiones a los principales centros industriales de Guipúzcoa y es fácil que Pasaia, Rentería, Fraisoro, Tolosa y Eibar sean las localidades que interesen a los asambleístas.

Otro acuerdo importante que se adoptó en la última reunión es el de dirigirse por carta-circular a los Ayuntamientos para que concedan una pequeña subvención a sus maestros, a fin de que no les resulte tan costoso el viaje, sobre todo si han de permanecer en la capital todos los días de la asamblea.

Esa ayuda municipal puede establecerse también costeando el gasto de un maestro o maestra para la excursión instructiva que se piensa organizar a los grupos escolares de varias capitales españolas, o en último caso subvencionando directamente a la Semana.

Desde luego, es de suponer que los Ayuntamientos guipuzcoanos, percatándose de la trascendencia de esta campaña cultural, la presten su apoyo que en último término ha de redundar en beneficio de los niños de sus escuelas.

## La Estellesa S. A.

Hoy, día 4, se reanuda el servicio entre LOGROÑO y SAN SEBASTIÁN.

Salida de Logroño: MARTES, JUEVES Y SABADO, a las 13.

Salida de San Sebastián: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES.

Estella, 4 febrero 1933.—LA EMPRESA.

## Azúcar, 1,50 kilo

Alubia blanca .....	1'10 kilo
Alubia roja .....	1'50 "
Garbanzo castellano .....	1'25 "
Patata .....	0'25 "
Arroz Bomba .....	0'70 "
MANTEROLA, 6. —	Teléfono 13-1-57.

Coñac TERRY V. O. y Centenario

Manzanilla MARUJA

Agente: J. VALVERDE

## GANGA

Se venden dos conducciones y un cupé, en perfecta marcha, de 8, 11 y 15 HP, baratos.

CARROCERIAS ARMENDARIZ. — HERNANI.



### Santoral

Andrés Corsino, Remberto, Aventino, Isidro, Gilberto.

Ortos y otoños. — Sale el sol a las 7'32. Pasa por el meridiano a las 12'28 y se pone a las 17'35. La luna sale a las 11'52, pasa por el meridiano a las 19'48 y se pone a las 2'50.

**MOTORES A E G**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastian

### CENTROS OFICIALES

## Una nota del señor Castro Casal acerca de las peticiones de los propietarios de fincas rústicas de Guipúzcoa

### Ayuntamiento

El señor Zaldúa, que ocupó ayer internamente la Alcaldía, recibió la visita del magistrado señor Rodríguez Dranguet, entre otras, y estudió varios dictámenes de la Comisión de Obras.

### Diputación

#### La Reforma Agraria

El señor Castro Casal nos entregó ayer la siguiente nota:

"La Junta Directiva de la Asociación provincial de propietarios de fincas rústicas de Guipúzcoa, se dirigió con fecha 25 de enero último a la Excmo. Diputación de Guipúzcoa en suplicia de que ésta apoyara la petición que dicha Asociación había dirigido al señor Director General de Reforma Agraria solicitando que por no ser aplicable en Guipúzcoa el apartado 10 de la base quinta de la Ley de 15 de septiembre de 1932, los propietarios de fincas rústicas no tengan que declarar en el Registro de la Propiedad por las que en ella posean, por razón de su proximidad al casco o núcleo de los pueblos.

Finalmente, una Comisión del Sindicato de Porteros y Acomodadores hizo entrega al gobernador de un escrito acerca del pleito que sostienen con una Empresa de espectáculos de la capital.

Varios representantes de los obreros de una fábrica de corchos, se entrevistaron también con el señor Artola, para tratar de cuestiones relacionadas con el trabajo.

Finalmente, una Comisión del Tiro Nacional, habló con el gobernador de los proyectos de dicha entidad para el año actual.

El señor Artola no pudo recibir anoche a los periodistas por encontrarse indisposto.

### Viajes

Se encuentra en San Sebastián, de paso para Londres, don Germán Baraibar, recientemente nombrado cónsul de primera en el Consulado de España en la capital británica.

**Doctor CASTANEDA.** Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído  
**HERNANI,** 9, segundo

El distinguido diplomático ha ostentado últimamente nuestra representación en El Cabo.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

## Sociedad de Salvamentos Marítimos

Pistola lanzacabos.-Homenaje al Sr. Azurmendi

Mañana, domingo, a las once y media de la mañana, se reunirá la Directiva de esa Sociedad para tratar asuntos de suma importancia relacionados con la buena organización de sus servicios humanitarios, y acto seguido se procederá a la entrega de los premios de salvamento que la Junta Superior de la Central de Náufragos, de Madrid, ha concedido a don José María Azurmendi, por sus constantes servicios en pro de sus semejantes en peligro, cuyas recompensas consisten en la Medalla de Plata de Cooperación con dedicatoria, un artístico diploma y sesenta pesetas en metálico.

Después, se efectuarán las pruebas de la pistola lanzacabos, sistema "Schermuly", desde el balcón del Palacio del Mar, tomando por objetivo un punto de referencia cualquiera, a fin de que, si resultan satisfactorios los ensayos, se proceda a la adquisición de ese arma que, lejos de ser mortífera, está destinada a arrancar víctimas al mar.

### Boletín de arte

## Exposición Mongrell en el Gran Kursaal

Se ha inaugurado, en una de las salas del Gran Kursaal, una exposición del pintor valenciano Bartolomé Mongrell, cuya obra ha sido elogiada por la crítica, en muchas ocasiones.

La exposición permanecerá abierta al público, durante varios días, desde las once hasta la una de la tarde, y desde las tres de la tarde, hasta las nueve de la noche.

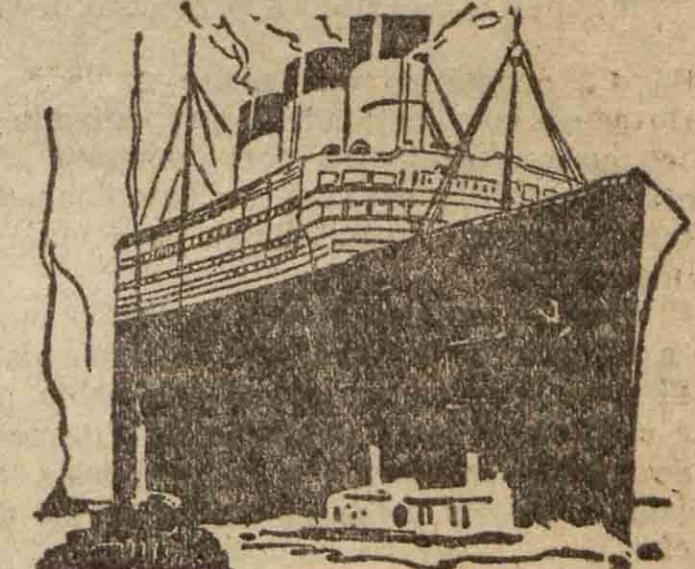
Quienes han visitado la exposición Mongrell, hacen grandes elogios de la calidad de la pintura de este artista levantino, que nos depara la ocasión de conocer sus obras.

### Accidente ferroviario

## Choque del correo de Andalucía y un mercancías

Madrid, 4.

Cerca de Madrid chocaron el correo de Andalucía, que acababa de salir de la estación del mediodía y un tren de mercancías, resultando heridos dos ambulantes de Correos, un viajero y un empleado de la Compañía. La línea quedó interceptada.



### Gobierno civil

El gobernador civil gestiona la solución del conflicto planteado en la "Unión Cerrajera", de Mondragón. Confía el señor Artola que el pleito quede solucionado hoy o mañana.

Una Comisión del Sindicato de Porteros y Acomodadores hizo entrega al gobernador de un escrito acerca del pleito que sostienen con una Empresa de espectáculos de la capital.

Varios representantes de los obreros de una fábrica de corchos, se entrevistaron también con el señor Artola, para tratar de cuestiones relacionadas con el trabajo.

Finalmente, una Comisión del Tiro Nacional, habló con el gobernador de los proyectos de dicha entidad para el año actual.

El señor Artola no pudo recibir anoche a los periodistas por encontrarse indisposto.

### Sociedad Amaikak - Bat

En junta general celebrada el 28 del pasado, quedó elegida la siguiente Junta Directiva: Presidente, don Eduardo Sailegu. Vicepresidente, don Santos Nerecán. Secretario, don Domingo Olasagasti. Vicesecretario, don Manuel Isasa. Tesorero, don Nicolás Sein. Vicepresidente, don José G. Ayestarán.

Vocales, don Lucio Idiáquez, don Martín Lasa, don Sebastián Silveti, don Vicente Ximeno, don Francisco Carril, don Néstor Blasco, don Rafael Segués y don José Zubala.

Esta Directiva se complacerá en saludar a todas las entidades populares y deportivas de la capital y provincia, ofreciéndose para todo lo que redunde en pro del deporte.

### Mesa de chapó

con todos sus accesorios, se vende en muy buenas condiciones.

Informarán en esta Administración.

### VAPORES CORREOS RÁPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona todos los días 16 de cada mes por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual por los trasatlánticos «MASSILLA» y «L'ATLANTIQUE».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «ILE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPAÑIA

Plaza de la República, 25.—PAMPLONA

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotograbado de  
**La Voz de Guipúzcoa**

San Marcial, 10 · Teléfono 1-00-24

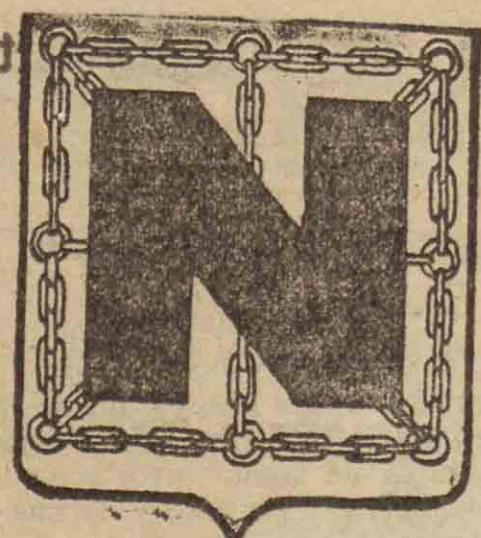
Programas de espectáculos - Talonarios - Recordatorios de defunción - Carteles murales y de espectáculos, y toda clase de impresos, a precios económicos.

Recibos de estación: Una peseta el ciento

Talonarios de inquilinato: Una peseta

201

Is



# NAVARRA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 4.

## LA SESIÓN MUNICIPAL

A las seis y media de la tarde de ayer y bajo la presidencia del alcalde de Pamplona señor Garbayo, comenzó, en segunda convocatoria, la sesión municipal corriente del municipio.

Se aprobaron sin reparo el acta de la última sesión y la relación de cuentas y libramientos.

Se dió cuenta de una moción de la Alcaldía interesando la cesión para el Ayuntamiento de una finca expropiada a don Enrique Ansaldi, para destinarla a la construcción de un grupo escolar, en el barrio de la Rochapea.

El señor Arraiza (don P. J.), pidió que dicha moción pase a informe de la Comisión de Gobierno.

El alcalde se opuso a lo solicitado por el señor Arraiza, por estimar que se trataba de un asunto de urgente resolución.

El señor Azcárate expuso que él estimaba que la citada finca era propiedad del señor Ansaldi, por lo cual no votaría la moción del alcalde.

Al criterio del Sr. Azcárate se sumaron todos los concejales de las derechas y para evitar más discusiones se puso el asunto a votación, quedando aprobada la moción por 12 votos contra 8.

Se acordó acceder a lo solicitado por doña Dolores Ezcurra y doña Fermina y doña Dolores Labairu, que pedían ser baja en el Padrón de habitantes por traslado de residencia.

Se aprobó un escrito del conserje de la Casa Consistorial, solicitando autorización para efectuar determinadas inversiones corrientes, que puedan presentarse durante el año actual.

Se acordó que fuese tratada en sesión secreta la denuncia del jefe de la Guardia municipal contra el guarda de jardines don Román Ibero.

Se decidió que pase a informe de la Comisión de Fomento un escrito de Contaduría municipal advirtiendo un error en la cabida de una finca rústica adquirida por el municipio con destino a vertedero de basuras.

Se dió cuenta de un escrito de la S. A. Auto-estaciones de Madrid, proponiendo se le conceda la exclusiva por cincuenta años para construir y explotar en Pamplona una estación general de autobuses para viajeros y mercancías.

El alcalde propuso que la instancia pase a informe de la Comisión de Hacienda.

El señor Dorronsoro opinó que debía pasar a informe de la Comisión de Ensanche.

Se aprobó, conforme a la propuesta del alcalde, con seis votos en contra de las derechas.

Se aprobó un presupuesto de 522 pesetas para una ligera reforma en la calefacción de la Casa Consistorial.

Se dió cuenta de un oficio del delegado municipal don Modesto Velasco, solicitando se dicten medidas que le permitan ejercer su función en la administración del Vínculo.

Se acordó concederle amplias facultades para el cumplimiento de su misión.

## INFORMES

Se aprobaron sin discusión los siguientes informes de la Comisión de Fomento:

Solución que propone esta Comisión para la percepción de cánones correspondientes a diversos vecinos que realizaron derivaciones de agua en la tubería de Barrañain.

Proponiendo se conceda el descanso de un día semanal y se satisfaga las horas de servicio que prestaron en días festivos a los peones del ramo de Jardines y arbolado.

Interesando se anuncie concurso para la adquisición de 500 metros cúbicos de arena con destino a calles.

Proponiendo que el Excmo. Ayuntamiento dé su aprobación en cuanto sea de su competencia a lo solicitado por la sociedad de deportes Laraina, para verificar una toma de agua de la tubería existente frente a la cárcel.

Informando favorablemente una instancia de don José Uribarri, en súplica de autorización para colocar una tubería por la cuneta del camino vecinal que conduce a la fuente llamada de «La teja», a fin de dotar de agua a una finca de su propiedad situada en el término de Argaray.

Quedaron aprobados los siguientes informes de la Comisión de Gobernación:

Proponiendo\* se adquiera el material escolar necesario para las dos cla-

ses de nueva creación en las Escuelas de Compañía.

Informando favorablemente la instancia del ordenanza de la Escuela de Artes y Oficios don Andrés Marco, solicitando se le concedan los quinquenios que correspondan desde la fecha de su nombramiento en el cargo que ocupa, por haber renunciado a los derechos pasivos que venía percibiendo como jubilado.

Informe proponiendo se acuerde subvencionar o dotar de casa-habitación si la hubiere vacante al maestro o maestra que resulte nombrado para la pretendida escuela nacional, unitaria y mixta de carácter profesional, aneja a la Normal del Magisterio Primario Navarro.

Se aprobaron los siguientes informes de la Comisión de Hacienda:

Liquidación de la devolución de arbitrios a los industriales tocineros por el segundo semestre de 1932.

Informe negativo en oficio del Casino Militar de Clases, solicitando exención del impuesto sobre cuotas de socios.

Informando favorablemente instancia del Orfeón Pamplonés, solicitando se le exime el citado impuesto sobre cuotas de socios.

Informando negativamente escrito del Club Atlético Osasuna, solicitando no se le exime el citado impuesto sobre cuotas de socios.

Este informe, que como queda dicho fué aprobado, fué impugnado por el Sr. García Fresca que afirmó que el Club Osasuna era una entidad tan cultural como el Orfeón Pamplonés, debiendo por lo tanto accederse a su pretensión.

Instancia de don Manuel Ros, solicitando se incluya entre las primeras materias concertadas las harinas de arroz que destinan a la fabricación de cerveza.

Escríto de varios recaudadores suplementos solicitando se les abonen los haberes correspondientes a los días de descanso semanal.

Informando favorablemente escrito de don León Martín Rodera, solicitando un depósito particular de sólidos.

Informando favorablemente instancia de

don Indalecio Gofí, solicitando se le apliquen los beneficios de devolución de impuestos como industrial tocino.

Informando negativamente escrito de don José María Ibáñez, solicitando se le aplique tarifa excepcional a una partida de mosto de débil graduación alcohólica.

Informe proponiendo se dé de baja en el Cuerpo de Arbitrios al recaudador don Jesús Arbizu y se designe para sustituirle al primer suplente.

Se aprobaron los informes siguientes de la Comisión de Higiene y Beneficencia:

Informe recaído en el expediente de reclusión de la enferma mental, Andresa Sanz Melero.

Informe recaído en el expediente de reclusión del enfermo mental Antonio Martínez López.

Informe recaído en el expediente de reclusión del enfermo mental Rafael Espaza Zazpe.

Informe del inventario de los efectos existentes en la Casa de Socorro al 31 de diciembre último.

Se aprobó el siguiente informe de la Comisión de Ensanche:

Proponiendo se abone a don Marcos Hidalgo el 75 por ciento de las tres camionetas que como resultado del concurso de que fué adjudicatario, tiene entregadas al Municipio.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor García Fresca recordó que hace algún tiempo pidió que se arreglase un trozo del pavimento frente a la iglesia de San Ignacio, cosa que no se ha hecho.

Pidió después que se arreglasen unos enormes baches existentes en la Plaza Circular.

Se tomaron en consideración ambas indicaciones.

El señor Ozcoz expuso que había leído en el «Diario de Navarra», que había un concejal que tenía cuatro camionetas de su propiedad al servicio del Ayuntamiento en los tajos. Pidió que se aclara esto, pues se trataba de un caso grave.

El señor Alfaro se lamentó del boyco que el «Diario de Navarra» tiene declarado a los concejales de la izquierda y protestó enérgicamente.

gicamente de la solapada defensa que el citado diario hace ahora de los intereses de los obreros, a quienes siempre persiguió.

Pidió que un empleado municipal tomasa taquigráficamente las sesiones del Ayuntamiento para dárselas a la prensa local, pues ésta interpreta los acuerdos y las discusiones a su modo y siempre en perjuicio del pueblo y de la República.

Se levantó la sesión a las ocho y media de la noche.

## GOBIERNO CIVIL

Nos recibió el gobernador civil de la provincia, Sr. Solozábal, y nos manifestó que venía muy satisfecho de las gestiones que había realizado en Madrid en varios ministerios, todas para tratar asuntos de la provincia. Entre estas gestiones hizo resaltar la referente a la construcción de un edificio para Gobierno civil en Pamplona, en el solar de la Plaza Circular, cedido al efecto, construcción a las que cooperarán la Diputación y el Ayuntamiento.

Añadió que había hablado con el director general del Trabajo acerca de las modificaciones que podrían surgir en la provincia para la colocación de braceros, pues el decreto de 28 de abril de 1931 no reúne aquellas condiciones de efectividad necesarias para Navarra. Por ello, en uno de los próximos consejos de ministros, se acordará la disposición oficial de acuerdo con las indicaciones del gobernador.

Presentó en el ministerio correspondiente un minucioso informe acerca del mercado triguero de Navarra a base de tasas convenientes para los labradores.

Dijo luego el Sr. Solozábal que los guardias de Asalto que acaban de llegar a Pamplona, destinados al servicio permanente en la provincia, se entrenarán por todos los pueblos de la misma para que puedan actuar con eficacia.

Se hará una reforma en la Junta de Protección a la Infancia de Pamplona.

## EN EL EUSKAL-JAI

En el primero de los partidos jugados ayer en este frontón contendieron Irigoyen y Abrego III contra Azoitia y Azpiroz. El partido fué ganado fácilmente por la segunda pareja, que llegó al tanto cuando sus contrarios solo tenían 30.

Sobresalió el joven Azpiroz.

El segundo partido lo disputaron Guruceaga y Mora de un lado y Egurra e Insausti, del otro.

Hasta el final de la tercera decena, fué muy igualado el partido; pero a partir de la igualada a 33 salieron por delante Guruceaga y Mora y llegaron al tanto final, el 45, cuando la segunda pareja solo tenía 35.

## ESPECTACULOS

Cine Olimpia.—Hoy, sábado, a las siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche, la película Osso titulada «Arturo».

Teatro Gayarre.—Hoy, sábado, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, la película Fox, titulada «El dorado Oeste», por George.

## NOTAS JUDICIALES

Sentencia.—Absolviendo a Bienvenido Aniceto Andrés Gómez, en causa procedente del Juzgado de Pamplona, por el supuesto delito de hurto, declarando de oficio las costas.

## GRANDES COMBATES DE BOXEO

Hoy sábado, a las diez y media de la noche, se celebrarán en el Frontón Euskal-Jai, cinco encuentros boxísticos, por el siguiente orden:

Elizalde, de Pamplona, contra Escribano I de Villafranca. Pesos medios a 6 rounds de tres minutos.

Escribano II, de Villafranca, contra Zaro, de Pamplona. Pesos walter, a 6 rounds de tres minutos.

Bastero, de Elizondo, contra Alberdi, de Bilbao. Pesos ligeros a 8 rounds de tres minutos.

García Barace, el «torito» navarro, contra Plaza, campeón de Vizcaya. Pesos ligeros, a 8 rounds de tres minutos.

Y la revancha de Mújica, de Pamplona, contra Berasátegui, el «Búfalo de Cegama». Pesos semipesados, a 8 rounds de dos minutos.

Arbitrarán Iriarte y Salinas.

## JUNTA GENERAL

Se convoca a junta general extraordinaria a los afiliados a la Juventud Radical Socialista de Pamplona, para el martes próximo, día 7 del actual, a las siete en punto de la tarde. Se dará cuenta de la gestión del Comité provincial y se procederá a la elección del nuevo Comité.



ANOche, EN MADRID

## Paulino Uzcudun venció por puntos a Salvatore Ruggirello

Después de una pelea que decepcionó a los aficionados. - Echeverría venció netamente a Poillón. - Una victoria de Goicoechea

(POR TELÉFONO)

Madrid, 4. El éxito económico, el éxito de público de la velada de anoche ha sido formidable, hasta el punto que en las taquillas se despacharon más boletos de los debidos y algunos cientos de espectadores no pudieron entrar en Jai-Alai a pesar de tener su localidad en el bolillero.

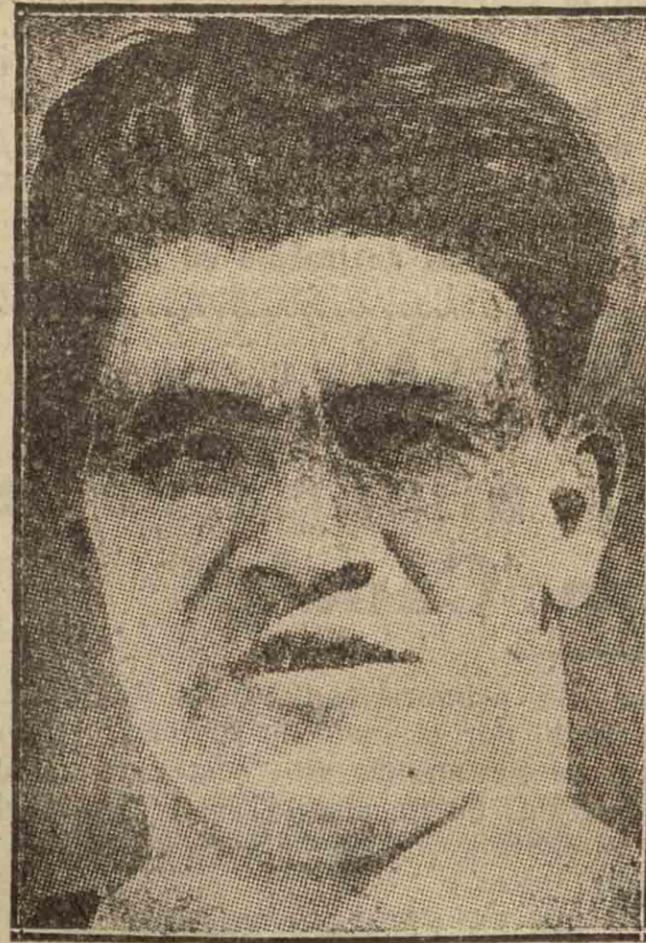
El combate cumbre de la noche constituyó una gran decepción para los aficionados. Fué realmente una pelea sosa, deslucida, falta de emoción y de visualidad.

A lo largo de diez asaltos, de una pesadez extraordinaria, Paulino ejerció un dominio claro y manifiesto. Ruggirello, hombre de gran envergadura, se mantuvo "en contra" toda la lucha, a excepción del primer asalto. No se preocupó de otra cosa que de agarrarse descaradamente al brazo izquierdo de Paulino, para evitar sus golpes, hasta el punto de que el árbitro castellano señor Piñeiro, que dirigía la pelea, hubo de amonestarle en dos ocasiones.

Produjo, en suma, el pugil italiano una impresión muy pobre. Frente a él, Paulino se dedicó a atacar de continuo, buscando el hueco por donde colocar sus puños, pero los golpes carecían de la eficacia deseada.

Paulino ganó la pelea de una manera clara; pero el público quedó realmente decepcionado. No fué el regíltarra ni sombra del peleador que conocemos, ni hizo gala de aquella acmetividad de toro a que nos tiene acostumbrados. Además, llevó la pelea a un tren lento.

La suciedad del italiano y la falta de velocidad del combate fueron causas para que el público se desencantara y motivó una bronca general.



PAULINO UZCUDUN  
cuya victoria sobre Ruggirello ha defraudado en Madrid

que se extendió a lo largo del match y que se recrudeció cuando los jueces dictaron el veredicto.

Los dos boxeadores abandonaron el cuadro de la lucha entre grandes protestas del público.

Estamos persuadidos, después de haber presenciado la lucha, que el estado de Paulino no ha sido normal esta noche. Decimos esto nosotros, que le hemos visto tantas veces y hemos podido apreciar la velocidad que últimamente desarrollaba en los entrenamientos, su energía, su coraje, aquellos arrestos que no han aparecido ni un momento.

Paulino no es el hombre que ha luchado hoy frente a Ruggirello. Paulino debe reivindicar su prestigio ante la afición madrileña y presentarse de nuevo en su verdadera forma. — J. M.

•

He aquí los resultados técnicos de la reunión:

**Primera pelea.**—Goicoechea venció por abandono en el primer round a Felice.

**Segunda pelea.**—Mistral ganó por puntos a Plinburg, después de un combate movido.

**Tercera pelea.**—Cañoto hizo abandonar al navarro Olangua al tercer asalto. El público subrayó la lucha con una bronca formidable.

**Cuarta pelea.**—Paulino (91'500 kilos) ganó por puntos al italiano Salvatore Ruggirello (94 kilos 700 gramos).

**Quinta pelea.**—Echevarría ("Fillo") venció por puntos a Poillón.

La pelea entre Echevarría y Poillón fué realmente preciosa, de gran movilidad y emoción. El público aplaudió continuamente a los boxeadores, especialmente a Echevarría, que hizo una bella exhibición. Poillón recibió un severo correctivo y Echevarría dominó ampliamente en casi todos los asaltos.

## LOS PARTIDOS DE FUTBOL

### El gran encuentro de Liga que jugarán mañana el Donostia y el Madrid

Samitier y Luis Regueiro, en la delantera madrileña.-Los partidos de Liga del domingo

MAÑANA, EN ATOCHA

Los grandes favoritos de la Liga; el equipo que en este momento interesa más en España; el equipo formado por un rutilante conglomerado de "ases", se presenta mañana en Atocha. Y se presenta en condiciones bien difíciles para los contendientes. Porque si el Donostia, con una puntuación muy deficiente todavía, necesita los dos puntos del partido, el Madrid, "leader" de la Liga, pero a un sólo punto del Español, lo necesita igualmente para mantener su posición privilegiada y llegar a renovar su título de campeón.

La alineación del Madrid ofrecerá en Atocha la enorme atracción del debut de Samitier, el mago del balón, tantos años ídolo de los catalanes, y en trance de serlo también de los madrileños. Junto a Samitier se alinearán Luis Regueiro, el formidable interior, auténtica maravilla del foot-ball, a quien hay grandes deseos de ver jugar este encuentro; Eugenio, el tololarra, cuyas buenas recientes actuaciones han hecho que se le seleccione como presunto internacional; el canario Hilario y el siempre joven Olaso. Una línea delantera de "ases" verdaderamente extraordinaria.

La de medios estará formada por Leoncito, Valle y Pedro Regueiro, y la defensa, por Zamora, Ciriaco y Quintoces, el terceto internacional indiscutible.

El equipo donostiarra tendrá la formación habitual, la misma de los últimos dos partidos, con Urtizberea en el eje del ataque, casi seguramente. El partido tiene una importancia extraordinaria para los locales, que, seguramente, pondrán frente al Madrid gran entusiasmo.

Las localidades para el encuentro se despiden hoy, de seis a ocho de la noche, en las taquillas del Gran Casino. Probablemente, llegarán a agotarse todas las de preferencia, pues la demanda recibida estos días era considerable.

#### LOS ENCUENTROS DEL DOMINGO

Primera División

En Mestalla: Valencia - Betis (2 - 3).  
En San Mamés: Atlético - Rácing (1 - 0).

En Atocha: Donostia - Madrid (2 - 6).

En Casa Rabia: Español - Arenas (2 - 0).

En Mendizorrotza: Alavés - Barcelona (0 - 2).

Segunda División

En Sevilla: Sevilla - Castellón (3 - 1).

En Murcia: Murcia - Sporting (2 - 2).

En Madrid: Atlético - Irún (1 - 7).

En Oviedo: Oviedo - Coruña (1 - 3).

En Vigo: Celta - Osasuna (2 - 4).

Tercera División

En Madrid: Deportivo - Avilés (0 - 2).

En Valladolid: Valladolid - Unión Vigo (2 - 0).

En Huesca: Huesca - Logroño (1 - 3).

En Zaragoza: Zaragoza - Baracaldo (1 - 2).  
En Elche: Elche - Badalona (0 - 3).  
En Sabadell: Sabadell - Hércules (1 - 3).  
En Córdoba: Córdoba - Cartagena (0 - 4).  
En Cieza: Cieza - Malagueño (0 - 4).

Salvo casos forzosos, los equipos de nuestra mancomunidad acusarán en los partidos de mañana las siguientes alineaciones:

**Donostia.**—Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Aldazábal, Urtizberea, Chivero y Eguiguren.

**Unión Club.**—Emery; Apat, Mancisidor; Leoucuna, Gamborena (?), Sotés; Azcona, Altuna, Elicegeul, Echezarreta y Sánchez Arana.

Se duda de quién pueda jugar Patxi, que se halla lesionado (salud Handicap!). En este caso, la línea media se formará con Sotés en el centro, y Leoucuna y Echarri en las alas.

**Osasuna.**—Baralbar; Rey, Muguiro; Villacampa, Cuqui, Urdiroz II; Urtizberea, Oyaneder; Vergara, Paco Benzobas y Catachú (?).

Tampoco es segura la alineación del "negro" pamplonica. Será sustituido por Múgica.

Osasuna ha probado a un nuevo guardameta que, a creer a los entendidos, hará furor en cuanto lo "ceppilen" un poco.

**TERCERA CATEGORÍA**

Partidos para mañana, día 5 de febrero:

Distrito de San Sebastián  
Abandotarra - Selección.

España - Vasconia.  
Donostia - Izarra.

Distrito de Irún  
Trinchero - Touring.  
Sporting - Bidassoa.

Rapido - Izaga.

**VIAJE DEL UNION CLUB DE IRUN**

Hoy, entre siete y ocho de la mañana, saldrá para Madrid y Sevilla el primer equipo del Unión Club, quien contendrá en la capital de la República—mañana, domingo—contra el Atlético y el siguiente domingo, día 12, en la ciudad del Betis, contra el Sevilla. Realizan el viaje en autocar.

En el primer partido—y probablemente en el de Sevilla—habrá algunas modificaciones en la alineación del equipo, principalmente en cuanto a la línea delantera y media se refiere. Por de pronto, no se cuenta con la segura participación de Gamborena, quien, como dijimos oportunamente, salió del último encuentro seriamente resentido de los rifones. Desde luego, Paixi va con el equipo y antes del encuentro con los "colchoneros" probará su estado, y, en el caso de que se encuentre algo mejorado, jugará el partido. Excusamos decir que la falta del gran centro medio se habrá de notar en el equipo de

forma bien ostensible, lo que nos hace ser un tanto pesimistas ante los resultados de los dos encuentros a ventilar.

De extremo derecho aparece un veterano y notable jugador; nos referimos a Mañuel Sagarzazu, el bravo ondarrabiarría, quien vuelve a vestir la camiseta irunesa con el decidido propósito de dar más vigor y pujanza a la avanzada del equipo. Y nos dicen que otro veterano y famoso jugador—René—está avisado para formar parte de la expedición y, por ende, jugar en ambos encuentros. ¿En qué puesto jugará? Esto es lo que no sabemos, ni creo lo saben con seguridad los propios directivos, puesto que la formación del equipo no se decidirá hasta la última hora y depende, principalmente, del estado de Gamborena. En el lugar de Echezarreta, volverá a jugar el donostiarra Cajo, que tan buena impresión causó en los últimos enfrentamientos, y de extremo izquierdo, Sánchez Arana.

Deseamos a nuestros notables defender, juntos a un buen viaje, un estupendo regreso a casa con dos puntos: con esta "pareja" nos damos por muy satisfechos.— C.

#### EN LARZABAL

En este hermoso campo, mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, contendrán los equipos Izaga F. C., de Irún y Rapido F. C., de Rentería. Dada la expectación que presenta la temporada actual el campeonato al que los referidos equipos pertenecen, no dudamos que el rectángulo de Larzabal presentará un bonito aspecto.

El equipo que el Rapido ha designado para este partido será el siguiente: González; Salvador Michelena; Goyeneche, Berra, Sistiaga; Echeverría, Pérez, Arzac, Ausín y Pérez.

Se ruega a dichos jugadores se presenten en el campo con puntualidad.— La Directiva.

#### Boxeo

Se convoca a los socios apalabados por los boxeadores González y Asencio para el nuevo gimnasio instalado en la subida a Errondo (barrio de Amara), para el domingo, día 5, de nueve a doce de la mañana.

Se suplica la más puntual asistencia, por ser el número limitado y encontrarnos con cantidad excesiva.— La Directiva.

#### RIPALDA RETA

Miguel Ripalda, de Loyola, reta a cualquier peso gallo de Guipúzcoa para un combate de boxeo "amateur".

En caso de aceptar, sírvase contestar por este diario.

## LOS RETOS

### COMBINANDO PARTIDOS

■ Repùblica F. C., de Hernani, reta a la Cinta Republicana (menores de 13 años), para jugar un partido de fútbol en el campo de Chinchilla, de Hernani, a las tres de la tarde del domingo dia 12. Nuestro "team" será: Marian; Pérez, Usagarra; Cuadrado II, Aramendi, Chorti; Pello, Lesaca, Orradre, Altolaguirre y Alsúa.

La contestación por este diario.

■ La Bala Roja reta a cualquier equipo de menores de doce años, para el domingo, a las diez y media, en el Hipico. Se ruega a los jugadores que lleven balón.

■ El Abundio del Antiguo acepta el reto del Zubi Gain F. C., para el domingo, a las diez de la mañana, en la Concha (frente a los relojes).

■ Júpiter F. C. reta al Zubi Gain o al Izarra de Gros, para el domingo, a las once de la mañana, en la playa de la Concha.

■ La Estrella de San Bartolomé reta al Avión de Amara para jugar un partido el domingo, a las once, en el Hipico.

■ La Estrella de Amara reta al Colombia o al Avión de Eguia, para el domingo, a las once de la mañana, en el Hipico.

■ Los Once Lagartos del Antiguo retan a la Falda de Ulla, para el domingo, a las diez y media, en la playa de Ondarreta.

■ El Rayo de Lugariz acepta el reto del Colombia F. C. para jugar un partido en el campo y hora designados.

■ El Betis del Antiguo pone en conocimiento del Colombia F. C. no poder jugar contra ellos por tener partido contra el Rácing de Amara, a las diez y media del domingo, en la playa de Ondarreta.

■ El Roca de Eguia reta a la Peña de Ulla (reserva) para jugar un partido el domingo en el campo que ellos designen, a las 9 y media de la mañana.

La contestación lo antes posible por este diario.

■ Los Aburridos reta al Izarra de Gros o al Sporting del Antiguo para jugar un partido a las 9 y media del domingo en el hipico.

En caso de aceptar, la contestación por este diario.

■ El Kammamuri reta al Izarra de Gros, a las Aceitunas Negras, a Los Castizos del Muelle y a cualquier equipo no federado. Se jugará con el que acepte a las 11 del domingo, en el hipico.

■ El Racing del Centro reta al Zubi-Gain y al Rayo de San Francisco para jugar un partido en el hipico el domingo a los 11.

La contestación por este diario.

■ La Estrella de San Bartolomé reta al Avión de Amara para jugar un partido el domingo, a las 11, en el hipico.

■ El Iberia del Antiguo acepta el reto lanzado por el Español del Antiguo para jugar un partido el domingo, a las 11, en el campo designado.

■ El Iberia de Renlería acepta el reto lanzado por el Numancia F. C. de Irún para el domingo dia 12 por no poder jugar el próximo domingo. Se jugará en el campo y hora ya designados.

■ El Español de Amara reta al reserva de La Cinta Republicana para jugar un partido el domingo, a las 10 y media, en la playa.

■ El Betis del Antiguo acepta el reto lanzado por el Colombia F. C. para el domingo, a las 10 y media, en la playa de Ondarreta.

■ El reserva del Betis del Antiguo acepta el reto lanzado por el reserva del Sal, que te muerdo! en el campo y hora designados.

■ El Abundio del Antiguo acepta el reto lanzado por el Zubi-Gain para el próximo domingo en el campo designado. Se jugará a las 10 y media de la mañana, a causa de la marea.

</div

— Página 10 —

La Voz de Guipúzcoa

4 de febrero

**La vida en Vizcaya**

**Por la crisis ha parado una mina de Somorrostro, quedando sin trabajo 160 obreros**

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 3.

**EL PARO FORZOSO**

El ingeniero jefe de la Casa Mac Lenan visitó al gobernador civil para hacerle saber que por falta de pedidos de mineral y por encontrarse abarrotados los almacenes, pues hay más de treinta mil toneladas, se veía la Compañía citada a paralizar los trabajos en la mina "Cobarón", de Somorrostro.

El paro afecta a 160 hombres.

**EN LA DIPUTACION**

El presidente de la Comisión gestora de la Diputación, señor Laiseca, no acudió hoy a su despacho por encontrarse indisposto.

El presidente interino dijo a los informadores de Prensa que le había visitado una representación de la Comisión municipal gestora del pueblo de Ea, para hablarle del escrito que tiene presentado dicha Comisión contra el secretario del Ayuntamiento.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**

Dijo el gobernador civil a los periodistas que no tenía noticias de interés que comunicarles. Había recibido varias visitas, entre ellas la del secretario de Solidaridad de obreros vascos que le había hablado del despidio de varios empleados del Ayuntamiento de Bermeo.

**UN INCENDIO EN BILBAO**

En el piso segundo de la casa número 14 de Barrencalle se declaró en las primeras horas de la mañana un incendio.

No ocurrieron desgracias personales y los daños materiales no son de gran consideración.

**Crónica alavesa**

**Los obreros parados recibirán comida y cena por orden del alcalde**

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 3 (11 n.)

**UNA AGRESIÓN**

En una taberna situada en el kilómetro 7 de la carretera a Madrid, el paradero ambulante Mariano Acueto, de 23 años, natural de Bilbao, intentó expulsar de la misma a un mendigo porque estaba muy sucio, y ello enfureció a tal manera al mendigo, que asesistó varias cuchilladas a Mariano, causándole heridas que han hecho preciso su ingreso en el hospital.

**UN ATROPELLO**

En la calle de la Constitución fué arrollada por un automóvil la joven de 16 años Gloria Paumero y resultó con varias lesiones de pronóstico reservado. El automóvil causante del atropello iba guiado por Julio Villasante.

**LAS FUERZAS DE ASALTO**

En el Gobierno civil se ha facilitado a los periodistas una nota de la Dirección General de Seguridad, en la que se dice que hoy sale con dirección a Vitoria la compañía de guardias de Asalto número 27, destinada a Álava, en vista de que ha quedado resuelta la cuestión relativa a su alojamiento en la capital.

**LOS COROS DE SANTA AGUEDA**

Mañana saldrán en Vitoria los coros de Santa Agueda, que postularán a beneficio del Ropero Vasco.

**EL PLEITO DE LOS MATARIFES**

El alcalde dijo a los periodistas que la Comisión de Arbitrios estudiaría el pleito de los matarifes, que, como es sabido, quienes aumentaron sueldo y se han negado a cobrar sus haberes del último mes de enero. Afadió el alcalde que el Ayuntamiento no puede hacer más que ofrecer a dichos matarifes el total de lo que percibe por derechos en el Matadero.

**EL AUXILIO A LOS HUELGUITAS FORZOSOS**

Dijo el alcalde que, atendiendo a la petición que le hizo una representación de la Federación de Sociedades Obreras, había dispuesto que a partir del próximo lunes se diese a los obreros en situación de paro forzoso no solamente la comida de mediodía, sino también cena.

**40.000 pesetas**

Precisanse aportar para ampliación negocio sencillo en marcha, habiendo producido en tres meses muy buenos beneficios cuyo negocio está protegido por patentes para trece años. La persona que aporte dicho capital puede si desea ocuparse administración. Dirigirse Administración este periódico por escrito dirigido «París-Madrid».

**L. ERQUICIA**

ESTOMAGO - INTESTINOS - HIGADO  
RAYOS X - MEDICINA GENERAL  
Consulta, de cuatro a siete  
EUSKAL-ERRIA, 8, 3.<sup>o</sup> Teléfono 15-1-50

**Bombas "VERTA"**

Domésticas e Industriales  
ARGOS :: PRIM, 59 :: Tel. 11-6-42

**El Consejo de ministros de ayer****El Gobierno permaneció reunido durante tres horas**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 3.

Ayer a las once de la mañana se celebró Consejo de ministros, al que no asistieron los de Hacienda, Gobernación y Agricultura, que se encuentran enfermos, ni el de Estado, que, como se sabe, sigue en Ginebra.

Una hora después salió el ministro de Instrucción para acompañar al señor Alcalá Zamora al acto inaugural de la Exposición de Grabadores checoslovacos.

A las dos de la tarde terminó la reunión, y el ministro de Marina, que fué el primero en abandonar el palacio de Buenavista, anticipó que no se facilitaría nota oficial, ya que los reunidos se habían limitado a un cambio de impresiones sobre distintas cuestiones.

Contestando a una pregunta de los periodistas, manifestó que habían tratado de polí-

tica; pero que, en realidad, no hubo un Consejo propiamente dicho.

El señor Prieto fué el encargado de facilitar una referencia de la reunión.

Según ella, se había estudiado el convenio ultimado entre el Ayuntamiento de Sevilla y la Casa Zeppelin para la creación de una estación de amarre para dirigibles, decidiéndose que pase a estudio de los directores de lo Contencioso y de Aeronáutica y del comisario de Aeropuertos de Sevilla para que redacten el proyecto definitivo. Se encargará de la ejecución la Junta de Obras del Puerto con la consiguiente ayuda del Estado.

Agregó el ministro de Obras Públicas que había terminado el estudio de la construcción de la estación subterránea de enlace ferroviario, y dentro de pocos días saldrá a subasta la construcción de un trozo, lo que remediaría la crisis de trabajo en parte.

**ACTUALIDAD POLÍTICA****Se ha eliminado de la minoría socialista a don Juan Canales**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 3.

**EXPULSION DE UN DIPUTADO SOCIALISTA**

En el Congreso se reunió la minoría parlamentaria socialista bajo la presidencia del señor De Francisco.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

Aceptar la resolución de la Comisión de Instrucción Pública en relación con el proyecto de ley referente al Cuerpo de aparejadores.

Eliminar de la minoría a don Juan Canales por su indisciplina y comunicar dicho acuerdo a la Ejecutiva del Partido.

Reorganizar las oficinas parlamentarias, para lo cual se nombró una Comisión compuesta por los señores De Francisco, Nistal, Rojo y Ruiz del Toro.

Se encomendó a la Directiva la resolución de algunas gestiones.

Para examinar la ley de Congregaciones, se convocará a una nueva reunión.

**ESPAÑA, EN EL EXTRANJERO**

En el Ministerio de Estado se facilitó a los periodistas una nota oficial en la que se dice que el embajador de España participa que invitó a un lunch a los profesores y alumnos de la Facultad de Veterinaria de Lisboa, cruzándose con este motivo frases de elogio para la República española.

También se dice en esa nota que el ministro de España en Praga da cuenta de haberse ce-

lebrado la primera conferencia de un ciclo organizado por el Instituto Iberoamericano de Praga. La conferencia estuvo a cargo del doctor Faroš, quien disertó sobre las huellas que la civilización española había dejado en Checoslovaquia.

**EN EL PALACIO NACIONAL**

El presidente de la República recibió ayer en audiencia al embajador de Cuba, a la viuda del pintor Santiago Rusiñol y más tarde a varios diputados.

A la una de la tarde abandonó el señor Alcalá Zamora el palacio presidencial y se trasladó al Museo de Arte Moderno para asistir a la inauguración de una exposición que tiene lugar allí de cuadros checoslovacos.

**Pompas Fúnebres de la Casa de Misericordia****CONCURSO PARA SUMINISTRO DE CARPINTERÍA Y FERRETERÍA PARA CONSTRUCCIÓN DE ATAÚDES**

Se admiten proposiciones, dirigidas a la Comisión de Pompas Fúnebres (Pescadería, 5, principal derecha), hasta las doce del mediodía del día 10 del corriente. Pliego de condiciones, expuesto los días laborables, de nueve a una de la tarde.

San Sebastián, 1 de febrero de 1938.—El presidente de la Comisión de Pompas Fúnebres, José Aspíazu.

**SALON MIRAMAR****Gran temporada de cine sonoro****FUNCIONES PARA HOY**

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

**ESTRENO EXTRAORDINARIO**

de la interesante y conmovedora producción «Fox»

**SANGRE JOVEN**

Principales intérpretes

Spencer Tracy

Doris Keppen

y Ralph Bellamy

Selecto complemento de programa

**TEATRO PRÍNCIPE****Gran temporada de cine sonoro****FUNCIONES PARA HOY**

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

**GRAN EXITO**

de la superproducción dirigida por KING VIDOR

**AVE DEL PARAISO**

desarrollada en el sugestivo y exótico ambiente de Hawái

Creación de la célebre "estrella"

**DOLORES DEL RÍO**

Complemento de programa:  
"Noticiario núm. 20"

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO**

Tarde: A las 6 1/2

Noche: A las 10 1/2

La zarzuela en 2 actos, del maestro Sorozábal

La comedia lírica en 3 actos, de Vives,

Katiuska

Doña Francisquita

**Noticias de Aragón**

Se trabaja para crear la primera Academia nacional farmacéutica de España

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 11.

**ORDENES DE LIBERTAD**

El gobernador civil de Zaragoza, señor Andrés, que se encuentra en Madrid, ha ordenado por teléfono que sean puestos en libertad cuatro detenidos gubernativos que se encuentran en la Cárcel de Calatayud y seis de los que se encuentran en la de Zaragoza. Estos detenidos lo estaban por cuestiones sociales.

**UNA IDEA DE LOS FARMACEUTICOS**

El Colegio farmacéutico de Zaragoza trabaja activamente para conseguir que se establezca en Zaragoza la Academia regional farmacéutica, que sería la primera de las de su clase en España.

**EL FRONTON ARAGONES**

Mañana por la tarde se inaugurará oficialmente el Frontón Aragonés, edificio que es, sin disputa, de los mejores de su clase. Al acto inaugural asistirán las autoridades, Prensa, etc. El domingo comenzarán los partidos.

**FIESTA BENEFICA**

El próximo domingo se inaugurará en una de las dependencias del Frontón Aragonés una exposición de muñecas y se dará una fiesta a beneficio de la obra del Homenaje a la Vejez de Aragón. Hay más de 500 preciosas muñecas, regaladas por Diputaciones, Ayuntamientos y entidades de varios sitios de España. La tómbola será servida por señoritas vestidas con trajes regionales y habrá un baile de sociedad también.

**UN HOMBRE MUERTO POR UN TREN**

En Utebo un tren remolachero arrolló y destrozó a un hombre. El cadáver no ha sido aún identificado.

**UN LESIONADO**

Un autobús del servicio público que se encontraba en la plaza principal de Uncastillo y en el cual solo se encontraba un viajero, se puso en marcha solo por estar colocado en una pronunciada pendiente y fué a estrellarse contra la fachada de una casa. El viajero salió despedido del coche a consecuencia del encontronazo y resultó con lesiones de pronóstico reservado. Se llama el citado lesionado Mariano Sanz.

**Puntos de venta de****"La Voz de Guipúzcoa"****EN BILBAO**

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri.

Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

**EN BURGOS**

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

**EN CADIZ**

Sr. D. Guillermo Uhl. Alonso el Sabio, 9.

**EN ZARAGOZA**

Sr. D. Julián Franco. Cinegio, núm. 1.

**EN LOGROÑO**

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta.

Sr. D. José Peche Sandoval. Paseo del Espol

4 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento en la sesión subsidiaria celebrada el pasado miércoles:

Designóse el personal que ha de intervenir el día 19 del actual (domingo), en la clasificación y declaración de soldados del reemplazo actual y de los procedentes de revisiones.

—En las condiciones que rigen sobre la materia y debiendo hacerse la toma de acuerdo con el alcalde pedáneo del barrio, se accede a una solicitud del vecino de Mendaro, don Juan Arrieta, para que haga la toma de aguas del servicio municipal.

—Vista una comunicación del maestro nacional, don Marino Rodríguez, indicando la conveniencia de establecer calefacción en su escuela y de concederle alguna subvención para adquisición de material escolar que le es necesario, la Corporación acuerda acceder a lo primero, disponiendo el arreglo de una estufa que anteriormente existe y su colocación caso de ser posible, o de lo contrario, la adquisición de una nueva; y en cuanto a la segunda petición, referente al material escolar, indicarle al interesado el que plantea el asunto ante el Consejo local de Enseñanza, por entender que es el llamado a intervenir, para proceder en vista de lo que él disponga sobre el particular.

—Entérase de una comunicación de la Comisión Provincial de Guipúzcoa, participando el acuerdo adoptado en virtud de expediente instruido para la reclusión manicomio del presunto demente Francisco Aguirregomezcorta Iriondo, de que sea de cuenta de la Diputación y de este Ayuntamiento por partes iguales, el abono de estancias causadas en Santa Agueda, por dicho enfermo, por ser el mismo natural de esta villa y no tener vecindad ganada para dichos efectos en otro Municipio.

La presidencia indica la conveniencia de efectuar una limpieza y arreglo en el local de las oficinas de Secretaría, por el estado en que se encuentra, siendo además proyecto que viene de años atrás, acordándose el que se efectúe lo que se considere necesario.

Aprovechando también la ocasión del arreglo del salón de sesiones, acordóse colocar una vidriera artística en la ventana de subida al Ayuntamiento.

—A propuesta del concejal de Mendaro, don Francisco Iriondo, acordóse colocar un lavabo en el local de las escuelas de Garagarza, del mismo barrio.

—La presidencia da cuenta de haberle transmitido las gracias por la atención y el obsequio el señor Iraeta, que las hace extensivas al Ayuntamiento, así como en su propio nombre.

—Dispone el ingreso en Tesorería, previa aprobación, de la cantidad de 1.981,36 pesetas que satisface la Diputación por el 40 por 100 del importe de patentes de vehículos correspondientes al segundo semestre del año anterior.

—Aprobó el pago de las siguientes cuentas: a don Ramón Zubala, 124,50 pesetas, por distintos trabajos de carpintería; a don Pedro Ganchegui, de Vergara, 90,50 pesetas, por la encuadernación de la "Gaceta" de Madrid, del Boletín Oficial y del Consultor de los Ayuntamientos; a don Eugenio Arrien, 25 pesetas, para pago de leña para estufas municipales; a la Alcaldía de Vergara, 176,66 pesetas, por la cuota correspondiente por gastos carcelarios durante el cuarto trimestre del último año; a don Angel Azoitia, 28 pesetas, por cuatro días de jornal como peón arreglando una tubería del Municipio; a don Vicente Lizarda, 31,50 pesetas, por cuatro días y medio de jornal como peón en el arreglo de una tubería del Municipio; a doña Josefa Arando, 8,50 pesetas, por hospedaje de una señora con dos niños, por cuenta del Ayuntamiento; a don Prudencio Iraeta, 12 pesetas, por gastos de un viaje de auto de Vergara a Mondragón por cuenta de este Ayuntamiento; a don Benito Iruretagoyena, 78 pesetas, como reintegro de igual cantidad satisfecha en pago de unos objetos adquiridos para hacer unos regalos acordados por el Ayuntamiento.

## DE SOCIEDAD

Después de pasar una temporada en ésta, marchó a San Sebastián, doña Josefa Aspasia de Hernandorena, con su bella y simpática hija, Agapita.—C.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.<sup>o</sup>, Izqda.—Teléf. 4-32-49  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consulta de 11 a 4 y de 4 a 7

## PASAJES

## LA SOCIEDAD «ARMONIA»

La veterana Sociedad de socorros, titulada "La Armonía", celebró junta general y quedó formada la nueva Directiva por los señores siguientes:

Presidente, don Santiago Uría.

Secretario, don Claudio Otaegui.

Tesorero, don José Albusu.

Contador, don Angel González.

Vocales: don Teófilo Goicoechea, don Prudencio Aristi, don Roque Alday y don Sebastián Belza.

## A VIVIR A LA CAPITAL

Días pasados nos enteramos de que don Felipe Artaza y familia, dejan de convivir con nosotros y se trasladan a San Sebastián, donde han encontrado mejor aposento. Pero no olvidando el "txoko".

Así lo ha hecho don Felipe, pues no obstante acude todos los días a sus oficinas y no nos olvida del todo.

¡Quién pudiera decir y hacer lo mismo!

## NATALICIO

La esposa de Domingo Sarasúa dio a luz una hermosa niña, encontrándose tanto la madre como la criatura, en perfecto estado de salud, de lo que nos alegramos.

## A INCENDIO POR DIA

Así debíamos titularlo, pues llevamos una temporada que por arte de magia ocurren unos incendios que nadie sabe dar razón de ello.

Ocurre que todo el pueblo se moviliza, se movilizan los bomberos, las campanas de la iglesia dan la alarma y después nos preguntamos el cómo ha sucedido, de dónde ha partido el incendio, y nadie sabe una palabra.

Hemos hablado y hemos censurado repetidas veces la labor de las autoridades, que no ponen remedio a estos casos de incendio.

En Pasajes no se limpian las chimeneas más que cuando ocurre un suceso como el que citamos o cuando al propietario le entra en gana, y como no le entra en gana, nunca, pues nunca se limpian las chimeneas. Porque las autoridades tampoco les obligan a limpiarlas y luego ocurre lo de siempre: las censuras; los correspondientes tienen la culpa, que no denuncian estas cosas, etc.

—La cuestión de los bomberos también tiene su miga—nos decían anteayer, cuando contemplábamos los trabajos de ellos en el incendio de la casa Pafé.

Los bomberos de Pasajes son nómbrados como "buenos chicos" nada más, sin instrucción alguna para estos casos. No hacen más que lo que harían otros "chicos buenos" escogidos hoy mismo; no hacen más que estropicios muchas veces; pero, lo que decimos, siempre con ganas de trabajar y ayudar, como lo hace todo el pueblo de ésta en todos los incendios.

Hace falta instrucción, hace falta ejercicio, hace falta orden y hace falta también respetar al cabo o al capataz que les guía y los gobierna. Y eso se hace con instrucción.

—Por qué no se mandan cuatro o seis de ellos a las pruebas que se hacen en San Sebastián?

—¿Qué cuesta unas pesetas? Mayores serían los beneficios después. ¿Estamos?—C.

## VILLARREAL

## EL 11 DE FEBRERO

Esta inveterada costumbre de celebrar este recuerdo grato de la primera República española, este año será uno más que reunirá en fraternal banquete a los afiliados a la Agrupación de Zumarraga-Villarreal en sus salones, dicho día.

Para asistir a dicho acto quedan invitados todos cuantos deseen acudir, y el menú es el siguiente:

Paella sustanciosa. Huevos a la flamenca. Cordero con ensalada. Postres. Flan y frutas. Café, copa de marca y puro.

Precio, 5,50 pesetas.

Habrá discursos y el ágape estará amenizado por la radio, cuyo programa será magnífico.

Reina entusiasmo grande por festejar dicho día y por ello y para el mejor orden de organización, es muy recomendable se alisten cuantos lo deseen lo antes posible, en el tabloncillo de anuncios del Centro.

## «EL GUARDACOSTAS NUM. 1»

Tal es el nombre de pila con que quedó bautizado el casetón del puesto de Arbitrios, donde se cobija el empleo.

El gragejo popular de los indigenas del barrio de Ipiñiarrieta, o el "argot" del lenguaje que usan los vecinos del barrio de la Estación, lo han dado por llamar así, al hecho de que el pasado lunes apareciese dicho puesto "varado" en el río junto al puente.

El guiso este se ha discutido y tertulado en sus respectivas "capillas", hasta el grado máximo, cuyos comentarios, infantilmente expuestos, llegan a ser "chirenas".

Faltan por aparecer los autores del suceso, que tiene intrigadas a nuestras autoridades municipales.

## ESPECTACULOS PARA MAÑANA

Mañana, domingo, en el Ederrena, baile público, desde las cinco y media hasta las ocho y media.

En el Salón-Cine se filmará la película sonora titulada "Cascarabias" y una chistosa cómica, en las sesiones de seis a nueve y de nueve y media a once y media.—C.

## El Purgante Ideal

es la

## Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Fácil de tomar,

No necesita ningún preparativo,

Ninguna provoca repugnancia.

Suprimiendo la dieta,

no debilita al enfermo.

No exigiendo descanso en el cuarto,

no ocasiona ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares,

es, por consiguiente, más barata.

DOSIS: PURGATIVA, 2 a 3 pildoras.

LAXATIVA, 1 pildora.

## Pruebe usted ésto esta noche y Parezca 10 Años más joven

Con las yemas de los dedos de cada mano, fricciónese ligeramente de abajo arriba, comenzando desde en medio de la barbillia y subiendo hacia las sienes.



Comenzando desde la nariz, dirija, hacia fuera, las yemas de los dedos de ambas manos, pasando por los párpados y subiendo hacia las sienes.



Partiendo desde en medio de la frente, dirija las yemas de los dedos de cada mano de abajo arriba y de dentro hacia fuera con un movimiento circular.



ma Tokalon, Alimento del Cutis, Color Rosa, esta misma noche, y observe los resultados.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2'50, tamaño grande, y pesetas 1'75, tamaño pequeño.

Para obtener los mejores resultados con este nuevo método de "masaje", repita muchas veces los movimientos antedichos, cuidando de no utilizar más que la Crema Tokalon. Alimento del Cutis, Color Rosa, la famosa Crema parisienne. Dicha Crema contiene ahora "Biocel", obtenido de animales

Pruébe usted este nuevo método con la Cre-

## MONDRAGON

## EN EL AYUNTAMIENTO

Presidida por el alcalde, señor Resusta Olaveita y con la sola ausencia de los concejales señores Gómez, Uranga y Zulueta, celebró el Ayuntamiento la acostumbrada reunión semanal.

Se aprueba el acta de la anterior.

Definitivamente acuerda la supresión del impuesto fogueral, cuya Comisión recurrió en alzada ante la Diputación.

El acuerdo fué tomado con el voto en contra del señor Marcaide, que estimaba no era quién la Comisión de Repartimiento nombrada, para evacuar esa consulta.

—Autoriza la colocación de contadores de agua que en sus respectivas viviendas interesan don Luis Ceciaga y don Florencio Ormaechea.

—Pasa a informe de la Comisión de Obras el escrito y planos que presenta don Felipe Leibar, en petición de permiso para la construcción de una casa de nueva planta en Santa Agueda.

—Queda impuesto de los últimos análisis de leches realizados en virtud de los cuales han sido multados por mala calidad de este artículo, los vendedores Justo Garay, José Orueta e Ignacio Gallastegui, y se prohíbe su venta a Celestino Eguidazu.

—Aprueba la relación de cuentas semanales.

—A continuación se da lectura a un largo escrito de don José Ignacio Lasa, solicitando la reforma de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento en su sesión del día 4 de enero pasado, acuerdos por los que se obliga al recurrente a satisfacer a este Municipio el saldo al descuberto que dejó el fallecido recaudador de contribuciones señor Olazagortia, y del cual era el señor Lasa fiador.

El Ayuntamiento, manteniendo su criterio ya conocido, rechazó el aludido escrito. Finalmente, dejó ocho días sobre la mesa para estudio de los concejales, la nueva tarifa establecida para la carga y transporte de los géneros a los que les alcanza los nuevos derechos.

—Fuera del orden del día, el señor Letona se lamenta de que el cuestionario para la plaza de auxiliar de la Alhondiga, es demasiado exigente. Le replica la presidencia que ello, lejos de ser motivo de queja, debía de ser de satisfacción, ya que así, serviría para reflejar una mayor capacidad del personal administrativo.

El señor Letona no se muestra conforme y anuncia para la próxima sesión la presentación de las variaciones que cree deben hacerse.

—El mismo concejal vuelve a ocuparse del estado del informe sobre las cuadras acordado solicitar del inspector municipal de Sanidad.

Le advierte la presidencia que ese asunto se trató en la última sesión, habiendo dado ya las órdenes oportunas para su cumplimiento.

Y sin más asuntos se levantó la sesión.

## LOS REPUBLICANOS INDEPENDIENTES

La Directiva del grupo republicano independiente de esta villa, afecto a la Federación local de Partidos Republicanos, convoca a sus afiliados a junta general para el domingo próximo, a las once y media de la mañana, en los locales de la citada Federación.—C.

## "La Voz" en Zumárraga

### SESION MUNICIPAL

La sesión subsidiaria se hizo el pasado martes, acudiendo el alcalde, don Basilio Fernández, y los concejales señores Apaolaza, Busca, Sasiabarrena, Ormaechea, Zabaleta, Badiola, Iriondo y Zaldúa.

Se lee el acta anterior y antes de pasar a su aprobación, el concejal de la minoría republicana, señor Iriondo, pide se le aclare el detalle de trabajo de pintura hecho en los palos de donde penden las banderas del Municipio.

El señor Apaolaza le contesta que el importe de 22 pesetas es la factura que presentó el pintor, Alzola hermanos, en la sesión pasada y que corresponde a la pintura de palos. Son la nacional, la del pueblo y la jeltzide, que este Municipio quiere que sea bandera del país vasco.

El señor Iriondo dice que él no firmará esa acta, porque entiende se le quiere coaccionar, pues él no puede autorizar que paguen esos gastos, que son de un sector político local, las arcas municipales. Además, pregunta si existe en el Ayuntamiento la bandera susodicha.

El alcalde dice que él no hace más que cumplir los acuerdos que se toman en el Ayuntamiento y que el gasto que representen los trabajos y la bandera, los pagará el Municipio por encima de todo.

Recuerda a la minoría republicana, cómo este acuerdo fué elevado a recurso por dicha minoría y dice que todavía no ha tenido contestación el Ayuntamiento del fallo recaído.

Además explica la conversación que sostuvo con el gobernador, señor Artola, a raíz de la negativa de poner la bandera jeltzide en el sitio principal del pueblo, donde aclara que le rogó no la izase.

Afirma que la bandera está en el Ayuntamiento y que su factura la presentará cuando se la lleven para su aprobación y pagarla.

Resume su discurso diciendo que vivimos en tiempos de mayorías y por ello si se obra en democracia hay que cumplir todos aquellos acuerdos que se tomen, al igual que este que se discute, fué tomado.

El señor Iriondo le contesta explicando cómo el recurso fué elevado en tiempo del que fué gobernador, señor Del Pozo, y que a su juicio pasó que en la transición al cargo del señor Artola, a pesar de que los treinta días que la ley dispone—según le manifiesta el alcalde—, sea el plazo para fallar estos asuntos, él entiende que al prohibirles el señor Artola la colocación de la bandera, el fallo está dado ya de hecho en favor de su recurso. El no firmará por ello el acta.

El alcalde le comunica, si no firma el acta, a que se retire del salón de sesiones.

Interviene el secretario y con su loable intervención logra por fin convencer a la minoría republicana a que firme el acta, donde dice, hará la salvedad que se estime pertinente.

Avanza el tiempo aun así, los ánimos están caldeados y todavía se reproduce la inevitable tirada de palabras agudas e intencionadas por parte del alcalde a la minoría, y el señor Iriondo devuelve la pelota arosamente.

—¿Y, como siempre—le dice al alcalde—, aquí el más republicano es usted?

Por fin se firma el acta y esperamos cuando se pague la factura de la bandera jeltzide por el pueblo, la otra parte, el epílogo.

—Se pasa al orden del día y se aprueba el pagar: Tintas, una factura, 48 pesetas; gastos del sereno, 22; mapas de Vasconia, 23,60; cuadro del presidente de la República Española, a Galerías Artísticas, de Valencia, 32.

—Autorizar que se haga la escalera del Prado al propietario don Santos Aguirre.

Y como sigue la sesión, este correspondiente, en la próxima carta, les informará a sus lectores lo que no puede recoger, por lo avanzado de la hora.

*Notas del Correspondiente.*—El gobernador, con plausible acierto, dió la pauta a seguir al partido nacionalista, en uso de sus facultades, con relación a que su emblema fuera colocado en los sitios oficiales.

No dió esta pauta a seguir, con relación a si se pueden distraer dineros del pueblo en comprar banderas u otros objetos que estos políticos del país pretenden adquirirlos, pensando en su mayoría.

Estos, en su actuación marcadamente separatista, quieren arrastrarnos a todos los vascos a ese otro reinado del Papa de Roma.

Pues bien: todavía en esta localidad, su influencia y obcecación les lleva en el terreno de la enseñanza, a obstaculizar la labor pedagógica del Estado. Ya digo obstaculizar y seguramente la prohibirían si Vasconia fuese legislada dentro de sus normas de ultratumba y ahora no lo hacen porque no se les deja un instante por la minoría republicana, que codiciosamente quieren se gradúen las escuelas nacionales, las que pronto veremos bien atendidas.

Por todo ello, este ciudadano manifiesta al gobernador que no ceje en su labor de hacer cumplir sus mandatos en orden a este detalle.

## "La Voz" en Tolosa

## Acuerdos adoptados en la última sesión del Ayuntamiento

Presididos por el Sr. Labayen, asisten doce señores concejales, faltando los Sres. Ciaurri, Iñurrategui y Arsuaga.

Escrito de la Diputación relacionado con el cobro de impuestos sobre espectáculos y la forma en que debe procederse a su liquidación. De conformidad.

—Pasa a obras el escrito presentado por el arquitecto don Adrián Lasquibar, en representación de don Jesús Irazusta, solicitando autorización para construir un garaje.

—Se da cuenta de haberse presentado dos solicitudes de otras tantas aspirantes a la plaza de comadrona municipal. Estas son doña Julianita Toquero Ulate y doña Rosa Oteiza Azcona. Pasan a informe de la Comisión de Policía.

—La Junta de Beneficencia da cuenta, a petición del señor Aguerri, de las parcelas de terreno enganadas o permutadas anteriormente. Se hace constar que no hubo permuta de terrenos más que una vez, y ésta con la Comunidad de Padres Sacramentinos.

El señor Aguerri pregunta si la Junta de Beneficencia resolvió sobre la petición de permuta del vecino apellidado Elizárran.

El señor Labayen dijo que fué rechazada por no interesar la permuta, y mucho menos la venta de aquellos terrenos.

El señor Aguerri expone que ya lo sabía que todo iba a ser letra muerta; pero que quería que constase en acta su disconformidad.

El señor Goiburu trató de la conveniencia de aclarar algunos puntos sobre la Fundación Muñoz y expuso la necesidad de que para que queden las cosas en claro se haga un informe detallado. Se accede.

El señor Labadía, al comentar la permuta de terrenos que se hizo a los Sacramentinos, negándose ahorita al señor Elizárran, expone que es una demostración más de que siempre el Ayuntamiento de Tolosa ha estado subyugado a la sotana.

El señor Aguerri: —Si Elizárran hubiera sido “cura”, jaceptado!

—La Comisión de Festejos presenta el detalle de los festejos organizados, de acuerdo con las Sociedades populares, para Carnaval, y de haber aceptado la propuesta de don Julián Dígon para celebrar algunas apuestas en la Plaza de Toros.

El señor Doctoriarena quiere saber qué cantidad se va a gastar en festejos, pues entiende que el que se quiere divertir lo haga de su bolsillo y no de las arcas municipales. Dijo que lucrando, en primer lugar, el comercio, debía también contribuir a estos gastos.

El señor Labadía, en réplica, expuso que la Comisión había tenido en cuenta los gastos para desenvolverse con las diez mil pesetas que hay en el presupuesto para su inversión en el año, en festejos, y sostener que el primer interesado es el Municipio, que se lucra en mucho más que lo que puede suponer el señor Doctoriarena, por los ingresos que proporcionan los consumos. Se acepta el programa presentado.

—La Comisión de Policía informa no ha lugar a la petición formulada en la sesión anterior por la minoría republicano-socialista, de que se deje en suspensión el nombramiento del meritorio Urbitzondo y se nombre en su lugar a Isasti.

—Se pone a discusión si debe de darse o no lectura a la relación de los vecinos multa-

dos por los empleados de la Central, por defraudar energía eléctrica.

Al señor Caballero le es indiferente que se lea o no.

El señor Azurza muestra su criterio contrario.

El señor Labadía expone que no pueden hacerse distingos, ya que si antes se leyeron los nombres de otros multados, debe hacerse ahora lo mismo, para que sirva como escarmiento, ya que se ha llegado al escandaloso fraude de un 60 por ciento.

Se acuerda su lectura, procediendo a ello el secretario.

—Se concede a Unión Gráfica, por ser la proposición más ventajosa, el suministro de impresos para la Alhondiga.

—Trató el señor Doctoriarena de la tubería necesaria a instalar en parte del trayecto que recorren las aguas de Maala, y siendo asunto que está en estudio se le prometió traer la resolución lo antes posible.

—Se trató ampliamente de las obras a ejecutar para dar ocupación a los obreros sin trabajo, y de otras en construcción en las que por las condiciones en que se han celebrado las subastas los contratistas quedaron exentos de obligación de ocupar obreros parados.

Intervinieron los señores Labadía, Doctoriarena, Aguerri, Andoño, Azurza y el alcalde, señor Labayen. Sostiene el señor Doctoriarena que el derribo del viejo edificio Teatro-Cine para construir en él el nuevo mercado, y las obras de éste deberían hacerse por administración.

El señor Labadía entendía que ello era muy peligroso, ya que en el derribo se necesita personal adiestrado y no podía llevarse a la gente por darle trabajo, al matadero. Como en ello hará falta peonaje, lo pertinente entendía sacar en conjunto a subasta obligando al contratista a tomar un 70 por ciento de obreros de los que figuran en el Bolsín de los sin trabajo.

Después de larga discusión, se acordó que en las condiciones facultativas y económicas de la subasta se haga constar que el contratista deberá tomar el 70 por ciento de obreros parados para la obra, que la presentación de pliegos se haga hasta el 25 del actual, y que diez días más tarde deberán comenzar las obras por la demolición del viejo edificio. Salvó su voto el señor Doctoriarena.

—El señor Goiburu pidió que a los carros de recogida de basura se les cubra el depósito con chapa galvanizada o zinc, y que se completen otros pequeños detalles que les faltan.

—El mismo concejal, que se revise una columna cuya base está carcomida y es un peligro en punto de tanto tránsito como la calle Gorosábel, frente al Garaje Monfort.

—El señor Labadía, que se construya el banco acordado para que puedan sentarse los ancianos en las inmediaciones del puente de los Fierros.

A las ocho y media se levantó la sesión.

### CARTELERA

Hoy se proyecta en Gorkiuna una película que en estrenada todavía en Madrid y que en el Cine Avenida la anuncian para muy en breve como la sensación de la temporada, sin trucos ni ficciones, la que ha batido todos los records en Norteamérica. Se titula "Buscando fieras vivas". A pesar de la categoría de la cinta, regirán precios de días laborables.

Para mañana, domingo, se anuncia "Camino de la Vida", superproducción de ambiente ruso.

### LA CONFERENCIA DE ESTA NOCHE

En el Centro Republicano dará esta noche una conferencia sobre "Temas Pedagógicos" el culto maestro nacional don Rogelio Izarra.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL

Se convoca a Junta general ordinaria a todos los socios para mañana, domingo, dia 5, a las diez y media de la mañana, en el local de las Escuelas Municipales.

Al rogar la más puntual asistencia a los socios, se hace saber a los que todavía no pertenecen a la Asociación de Empleados de la Industria del Papel, que tendrán libre acceso al local, comprobando las ventajas que tiene el pertenecer a ella. —Arraiza.

## Hacen falta

dos inquilinos para habitar en dos caseríos de fincas grandes, situadas en terreno llano y de primera calidad.

Para informes, a Hipólito Peña, de Vera de Bidasoa.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 12 a 1 y de 3 1/2 a 6.

ALFONSO VIII 7 :: :: Teléfono 10-377

## SARNA

GURAS EN DIEZ MINUTOS sin baño. con el acreditado

### SULFURETO GABALLERO

**VALOR**



**A MAL TIEMPO... ASPIRINA**

No espere Vd. a que sea tarde.  
Tome ASPIRINA a los primeros síntomas de un resfriado o catarro. Graves enfermedades son, a veces, consecuencia de un catarro mal cuidado.

Tenga siempre en casa:

**Aspirina**



de banderas, y también le pone en su conocimiento se informe de las relaciones económicas existentes entre entidades escolares confesionales y municipales, pues le será muy útil su conocimiento.

### EL NUEVO CENSO ELECTORAL

Debido a la amabilidad del secretario de este Municipio, se enterarán mis lectores del Censo de votos de ambos sexos que arroja la estadística local.

Son su total 1.426 votos, siendo: 705 varones y 726 hembras.

Puede suceder que hasta el día en que se hagan las elecciones, hayan cumplido los 23

años ciudadanos que aún hoy no los hayan cumplido y por ello puede aumentar la cifra de votantes.

Se vé que son más "ellas"; luego entonces, que se unan... y ¡qué canastos!, a mandar se ha dicho, pues no hay que extrañarse, señores. ¿No quedamos en que son las mayorías las mandatarias?

### PROXIMA BODA

En breve contraerán sus nupcias matrimoniales, el correligionario don Restituto Salas y la señorita María Goicoechea.

Les deseamos eterna luna de miel.—G.

4 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

# "La Voz" en Oñate

## SESION MUNICIPAL

La última sesión del Ayuntamiento se celebró bajo la presidencia del alcalde, asistiendo siete miembros de los que constituyen la Corporación.

Aprobada el acta anterior, sancionó con su aprobación el estado de ingresos de la última semana, que es de pesetas 1.244,66.

Declaró de abono la cantidad de 77,95 pesetas a don Elías Oleaga, por trabajos de linternería y colocación de una estufa; a don Domingo Madinazcoitia, 111,70 pesetas, por trabajos de carpintería.

Acordó que por los señores maestros de escuela de berrio se haga una relación del material docente que precisan dentro del crédito presupuestado de 40 pesetas.

Acceder a las solicitudes de los maestros de los barrios de Araoz y Narria, concediendo una estufa para sus escuelas, y que se proceda a la colocación de estufas en todas las escuelas del término municipal.

Quedó enterado de una comunicación del director del Instituto local, expresando el agradecimiento del claustro de profesores de dicho centro docente, por la pronta y favorable resolución a la petición del claustro, referente a facilitar la subvención de domicilio al maestro de la escuela preparatoria de este Instituto, que se halla en trámites de creación.

Quedó enterado del decreto del ministerio de Agricultura, referente a la regulación del rescate de los bienes comunales y propios en cumplimiento de lo dispuesto en las bases 20 y 21 de la Ley de Reforma Agraria.

Encargar al arquitecto don Damián Lizaur la redacción del proyecto con memoria, plano y presupuesto, de un Matadero moderno para el sacrificio del ganado vacuno y de cerda, capaz para el abastecimiento de la población de Oñate.

Acordó contestar a una comunicación de la Alcaldía del barrio de Araoz, que estiman de necesidad la construcción de una escuela en dicho barrio, acogiéndose a las bases aprobadas por la Diputación, en el sentido de que la agrupación de vecinos se dirija a la Diputación solicitando su creación, para lo que contribuirá el Ayuntamiento con seis mil pesetas, conforme al acuerdo adoptado en sesión del día 29 de julio de 1931, en relación con las solicitudes producidas en igual sentido por los barrios de Olabarrieta y Berezano.

## DE QUINTAS

El día 6 de febrero próximo se concentrarán en Caja los reclutas del segundo llamamiento del reemplazo de 1932 que les corresponde servir en la península y que son los siguientes:

Benito Cortabarriá Urrutia.  
Martín Guridi Arrieta.  
Segundo Moyúa Igartua.  
José Aramburu Orozco.  
Jacinto Marculeta Anduaga.  
José Chinchurreta Elorza.  
Angel Mendiola Elorza.  
Eusebio Cortabarriá Igartua.  
Justo Zurutuza Villar.  
José Cortabarriá Galidós.  
Cándido Ayastuy Lazcanoiturburu.  
Leandro Fernández Arregui.  
Pedro Erostarbe Leibar.  
Esteban Ugarte Urcelay.  
Angel Urcelay Cortabarriá.  
Angel Aranguren Madinabeitia.—C.

# EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se jugaron en este favorecido frontón tres partidos: dos a remonte y uno a pala, asistiendo a presenciarlos bastante público.

**El partido a pala.** — Aún se comentaban los dos partidos jugados el día anterior, el triunfo de Chistu II y otras incidencias de los encuentros. Fueron partidos de sensación... Y salieron a la cancha para jugar el primer partido de la tarde, los hermanos Narru, que ostentaban faja colorada, y Chiquito de Bilbao y Urquidi, que lucían pañuelo azul, con saques respectivos del once y medio y once.

El dinero salió por los hermanos en proporción de 40 a 34.

Tras unas cuantas igualadas en las dos primeras decenas del encuentro, salieron por delante los hermanos, y aun cuando sus rivales trataron de acercárselos, no lograron su propósito, quedando en el tanto 35 cuando los hermanos Narru se apuntaban el tanto 50.

**El partido a remonte.** — Jugaron este partido Múgica y Tacolo, rojos contra Aduriz y Altuna, azules, sacando del once y once y medio, respectivamente.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El tercer partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El cuarto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El quinto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El sexto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El séptimo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El octavo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El noveno partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El undécimo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El duodécimo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo tercero partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo cuarto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo quinto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo sexto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo séptimo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo octavo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo noveno partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo segundo partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo tercero partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo cuarto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo quinto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

**El décimo sexto partido.** — Jugaban Aranzadi y Lesaca (colorados) contra Aramburu II y Santamaría (azules), con saques de los respectivos delanteros de los cuadros once y medio y once.

Dinero, rojo, 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 3, 12, 16, 18, 26, 27, 46 y 48. Los dos tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Aduriz y Altuna.

# La Voz en Hernani

## APUNTES DE UN MITIN JELISTA

No se quejarán con razón los jelistas, solidarios y mendigoizales, si dicen que las izquierdas son revolucionarias porque no han oido las "sanas" doctrinas que ellos predicen para remedio de los males presentes.

El jueves por la noche —en un mitin organizado por el "Euzko-Gaztedia" local—, los izquierdistas llenaron completamente el "tendido de los sastres" y otras localidades cercanas. Fueron a ver si el orador de Ecio, y el conferenciante señor Lizaso, les hacían volver al buen camino, que, naturalmente (para éstos) no puede ser otro que el que señala la santa madre Iglesia católica, apostólica, romana. Y conste que se impusieron ese deber, mientras bastantes solidarios y jelistas se "entretenían" en averiguar lo que tenía dentro una "kupela" de rico zumo del país, que tiene a la venta un conocido sidrer.

Y, ¡desilusión!... Salimos como entramos. Seguimos tan revolucionarios como antes y después de escuchar las peroraciones de los dos señores más arriba citados.

Del primero, no hablamos. El habrá consultado con persona de su confianza "su caso". Del segundo,

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

4 de Febrero

**"LA VOZ" EN ALZA****LA CAMPAÑA DERECHISTA**

Nada queríamos decir sobre ella; pero, llegadas las cosas a cierto extremo, no hay otro remedio que aclarar conceptos para que todos sepan a qué atenerse y no se dejen engañar. Una cosa es hacer oposición y otra llevar sistemáticamente la contraria, echando mano para ello de cualquier procedimiento. Y ésto no es leal. Los primates de la caverna se han reunido para dar un golpe de efecto a la Comisión gestora del pueblo. Todo hace suponer que convocaron dicha reunión con ánimo de engañar a los que asistieran. El objeto era oponerse al Impuesto pro-parados, haciendo de esta oposición una maniobra política dirigida contra el Ayuntamiento. Si esto no fuera así, no hubieran tenido porqué tergiversar las cosas citando cifras a capricho. Por ejemplo: pretendían hacer ver que aplicando dicho impuesto habría vecino que tendría que pagar hasta 48 pesetas al mes. Y, claro está, esto no es cierto. La cuota más elevada que se asigna es la de DIEZ pesetas. Lo extraño es que hay quien se ha dejado engañar. Pero, señor mío; ¿no han leído ustedes el proyecto, que el Ayuntamiento mandó imprimir y que ha sido repartido para su conocimiento? A muchas personas de criterio hemos oido decir que las cuotas del Impuesto no tienen nada de elevadas, sino al contrario.

Y puesto que no hay duda que es así, ¿porqué se hace retrasar la aplicación de un acuerdo cuyo objeto es el muy loable de remediar en lo posible la crisis obrera? Pobres parados! Ya sabéis quiénes son vuestros enemigos. Y si no lo son directamente lo son de rechazo y por consecuencia. Pero lo interesante para estas gentes no es, sin duda, el pagar o no pagar una o diez pesetas al mes para daros trabajo; sino el procurar a cualquier costa que no prospere ningún acuerdo — sea el que sea — tomado por este Ayuntamiento izquierdista. Algo habrá también con miras a las próximas elecciones de abril; pero no deben cantar victoria; los tiempos han cambiado.

Recomendamos, pues, a los respetables ciudadanos que asistieron a la citada reunión que antes de firmar cierto escrito miren bien lo que hacen; que lo lean y lo comprueben, no vayan a convertirse en juzgues de ciertos señores que no se resignan a la pérdida de su hegemonía caciquil. Tengan todos bien entendido que el mínimo de las cuotas establecidas en el Impuesto pro-parados es de UNA peseta, y el máximo de DIEZ. Esta cuota última es la que corresponde a los verdaderamente favorecidos por la fortuna; propietarios y demás señores bien acomodados. La generalidad saldrá del paso muy áfrosamente abonando la pequeña cantidad de una peseta. Pero, en fin: no hay más que leer el Impuesto.

Y para terminar, diremos que está perfectamente bien que el vecindario controle todos los acuerdos del Ayuntamiento y les apoye o les combatga según los casos. La República es claridad, o debe serlo. Pero lo que está muy mal es precisamente lo que vienen haciendo los que componen ese sector a que antes aludímos: combatir a cualquier costa y con cualquier clase de armas. Sin duda pensarán con la máxima jesuítica: "El fin justifica los medios". Pero, qué fin:

Algo parecido ocurre también con lo referente a otro acuerdo del Ayuntamiento para traer a Buenavista el domicilio consistorial, pero esto merece capítulo aparte. Entretanto, un grito de ánimo a los hombres admirables que componen el Ayuntamiento actual republicano-socialista.

**DONATIVO**

Días pasados la dirección de la fábrica de gomas—recaudadores—establecida en el barrio de Inchaurreondo, de esta villa, tuvo a bien hacer un donativo de cien pesetas a favor de los más necesitados entre las familias de este popular barrio. Del reparto de dicha cantidad fué encargada la Sociedad recreativa "Artzac Orzeoc", que lo efectuó entre cuatro familias. En nombre de ellas damos las gracias a los donantes. ¡He aquí el reverso de lo censurado más arriba! —F. Vázquez.

**OPOSICIONES AL MINISTERIO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA**

Convocadas en la "Gaceta" de 29 de enero numerosas plazas en las escalas Técnica y Auxiliar. La acreditada ACADEMIA DE LAS SEÑORITAS MUÑOZ-ALCOBA, calle del Prado, 20, MADRID, ha abierto preparación EXCLUSIVA PARA SEÑORITAS con personal competente y bajo la dirección de don Alejandro Martínez Pita, jefe de Negociado de dicho Ministerio. Dispone esta Academia de un magnífico internado SOLO PARA SEÑORITAS.

**EL MEJOR APERITIVO Y TÓNICO ANIBAL****NOTICIAS****MAR Y PUERTOS****MOVIMIENTO DE BUQUES**

Ayer, a primera hora, entraron en nuestro puerto:

El vapor "José G. Trevillo", de la matrícula de Bilbao, de 252 toneladas, con carga general, procedente de Santander.

Vapor "Juanes", de la matrícula de Bilbao, de 162 toneladas, procedente de Bilbao, con carga general.

Vapor "Alber", de Gijón, de 192 toneladas, en lastre, procedente de Zumaya.

Por la tarde salió el vapor "José G. Trevillo", para Zumaya, con carga general.

**LA PESCA**

En la Pescadería se efectuaron en la mañana de ayer las ventas siguientes:

Merluza de primera, 4.865 kilos, a 3'60-3'20 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.994, a 3'40-2'75 la grande, y a 3'20-2'65 la pequeña.

Pescadilla, 20.062, a 2'75-2'25 la de bou, y a 2'00-1'80 la de pareja.

Gallos, 826, a 3'05-2'00.

Besugo de arrastre, 3.878, a 2'15-2'00.

Bacalao fresco, 199, a 2'25-1'40.

Cabras, 117, a 1'40-0'70.

Congrio grande, 449, a 2'15-1'70.

Sapo, 1.889, a 1'05-0'40.

Chicharro grande, 4.205, a 1'10-0'55.

Panchos, 2.899, a 1'80-0'40.

Ordinarios, 3.409, a 0'55-0'40.

Marrajo, a 1'50-1'05.

Palomita, 2.376, a 0'45-0'40.

Langosta, 92, a 15'00.

Angula, 400, a 10'20-9'00.

**MAREAS DE HOY**

Pleamar: a las 9'18 de la mañana; a las 10'15 de la noche.

Bajamar: a las 3'17 de la madrugada; a las 3'44 de la noche.

**EL TIEMPO**

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

**Situación atmosférica.** — Existe un núcleo anticiclónico sobre la Península ibérica y una dorsal de altas presiones sobre Inglaterra, separando una depresión situada sobre el mar Báltico de las bajas presiones del Atlántico. El barómetro tiende a descender en el occidente de Europa, principalmente en Inglaterra. En el Cantábrico, el viento sopla del tercer cuadrante, moderado, y hay ligera mar de fondo.

**Tiempo probable.** — Guipúzcoa: Cielo nuboso y algunos claros. Viento moderado del tercer cuadrante.

A cien millas: Viento del tercer cuadrante, moderado. Marejada ligera.

Lo mismo en La Chapelle y Estaca de Vares.

**Si quieren**

Tener su Biblioteca lujosamente encuadrada, no tienen más que avisar al teléfono Núm. 15-6-30, a L. Berasategui, encuadrador. Moraza, 15, 1.º, izqda. Teléf. 15-6-30.

**Restaurant Rodil****TEMPORADA DE INVIERNO**

Reducción de precios.—Menú fijo.—Servicio a la gran carta.—Platos clásicos.—Mariscos y ostras del día.—Concierto a todas horas.

Descuentos para bodas y banquetes.

**CATARRO CRÓNICO**

De la nariz generalmente se alivia con los vapores del

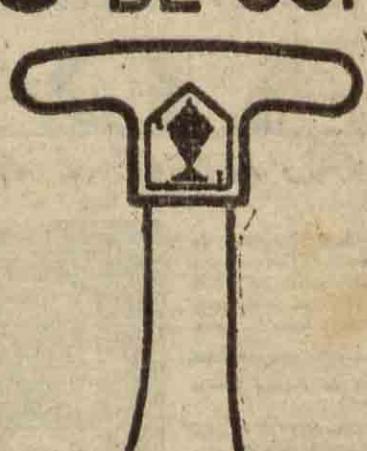
**VICKS VAPORUB**

PARA TODA LA FAMILIA

**Vías urinarias**

Con URASEPTOL (comprimidos) se curan rápidamente y radicalmente: CATARROS VESICALES, BLENORRAGIAS, PROSTATITIS y demás afecciones del APARATO GENITO-URINARIO. El mejor tratamiento interno, completamente inofensivo. Venta en Farmacias.

COLONIA ALAVESA. — Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, tendrá lugar un baile, amenizado por la notable orquestina Young Players, compuesta de ocho excelentes profesores, que dará a conocer lo más nuevo del repertorio americano.—La Directiva.

**Sacacorchos****"AS DE COPAS"**

DESCORCHA Y TAPONA SIN DAÑAR EL CORCHO

De venta al por menor, al precio de Pesetas 0,95 pieza en todas las ferreterías y bazaras.

Fabricante: OTTO SEBOLDT. — DURANGO  
Magnífico artículo para sus amistades

4 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

COMIENDO LA ADMÓN.  
... 1,50 PESETAS ...

**A BAILAR!** Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldámar, 34.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8, primero izquierda.

**ADMITO** huéspedes, casa moderna, soleada, exterior, económica; buen trato. Paseo Colón, 5, 1.º derecha.

**ALFONSO XIII** 5. Tf. 15382 La casa que más paga los objetos de arte y valor. Toda clase de alhajas, muebles y papeletas Monte.

**AL FRIO.** Mantas lana de "Petit Paris"; jerseys, camisetas, géneros de punto. El más barato Urbeta, 39.

**ALFONSO VIII** 5. Tf. 15382 La casa que más paga los objetos de arte y valor. Toda clase de alhajas, muebles y papeletas Monte.

**AGENCIA B.** Pastor. Urge agua seca 75 ptas., institutriz; ofrezo 500 chicas católicas, doncellas, cocina, niños, bares. Tf. 11-3-06.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas comedor, amas secas vascas, niñas mayores, muchas plazas extranjero.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tf. 16.377.

**ALQUILASE** buenos locales para garaje, almacén o fábrica en Trueba, 11. Informarán en la portería.

**ALTO!** Compro de todo, vendo máq. escribir, máq. Singer modista-sastre, gramófonos discos, estufas, buró. Urdaneta, 4. Tf. 15736

**A PLAZOS** y al contado 25 ptas. de descuento en traje o gabán. Sastrería fina de Rogelio. Peña y Goñi, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

**ATENCION** Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería.

**ATENCION.** Grandes gangas en camas, mesas, sillas, máq. Singer, bicicletas y toda clase de objetos. Fuenterrabía, 38. Tf. 15-2-32.

**CERTIFICADOS** de penales y últimas voluntades. Agencia Vega. Idiáquez, 12. Teléfono 1-40-48.

**COCHECITO** de niño se vende de ocasión. Informarán calle Iñigo, 12, bajo.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte

**COMPRARIA** de ocasión carro de mano y encorchadora. Iztueta, 1, 3.º derecha.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris": Urbeta, número 39.

**DESEA** pensión completa todo año, joven empleada; preferible en familia; pagaré 4 ptas. Escrivid: E. D. Admón.

**DESEO COGER** en traspaso tienda comestibles, preferible casco población. Casa Altuna. Fuenterrabía, 13, 1.º

**DESEO** 45.000 ptas. en 1.º hipoteca, muy bien garantizadas 6% interés. Razón: R. Peña. Trueba, 6, 1.º

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

**EN CASA** particular alquilo a familia sin niños medio piso amueblado por meses o todo el año. Inf. Marina, 11, 1.º derecha.

**GANGA.** Vendo una bonita granja avícola; tiene villa, gallineros, conejeras, palomar y 3.000 m. terreno. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

**GANGA.** Vendo dos bonitos pisos, 1.º y 2.º en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida; tienen cuarto de baño. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**HUESPEDES** se necesitan, pensión completa desde 4 ptas.; buen trato. Guetaria, 15, cuarto derecha.

**IGUAL PRECIO** que al contado, trajes confeccionados y muebles; 3 pesetas semanales. San Vicente, 1. (Junto a Aldámar).

**LOCALES** amplios para almacén, garaje, taller se alquilan en Usandizaga, 14. Razón: teléfono 12-9-97.

**MODISTA**, esmerada confección especialidad sastre 20 ptas. hechura; fantasía, 15. San Martín, 51, 4.º izqda. Teléfono 13-3-30.

**OBREROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confección general. "Petit Paris": Urbeta, 39.

**JOJO!** Compro toda clase de muebles, máq. Singer, gramófonos, discos, papeletas Monte y demás objetos. Fuenterrabía, 38. Tf. 15232

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8

**PARAGÜERIA** Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie, 275 a 15 ptas. Urbeta, 39. No confundirse.

**PELLIZAS**, abrigos, checos y trincheras; gran surtid. Almacenes Almeida. Miracruz, número 6; Pescadería, 12.

**PELUQUERIA** «Sofí». Todo el mes de febrero permanente garantizada, 12 ptas. Plaza Guipúzcoa, 11. Teléfono 13-8-38.

**PELUQUERO** oficial deseo joven, que sepa cumplir con su obligación. Librería Valverde, Mayor, 10. Pasajes.

**PERCHEROS**, arcones, comedores estilo vasco y renacimiento y lámparas de madera se venden. Iparraguirre, 6.

**PENSION**. Habitaciones soleadas, hermosas vistas, mirador; pensión desde 5 ptas.; buen trato. On parle français. Zubia, 15, 2.º

**PENSION** céntrica, buen trato, precios económicos. Informarán está Administración.

**PERDIDA.** Guantes caballero en el tranvía Igueldo. Gratificárán con 5 ptas. su entrega. Sánchez Toca, 5, 2.º derecha.

**PIANOS** y pianolas no los tengáis desafinados ni desarreglados. Aguirre os lo hará barato y garantizado. Elcano, 4. Tf. 13-0-44.

**ASTRERIA** Económica "Petit Paris". Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos. Urbeta, 39.

**SE ALQUILA** habitación con muebles en casa de señora sola; sitio céntrico. Informarán está Administración.

**SE ALQUILA** piso primero, amplio, adecuado para oficina y vivienda; chaflán frente calle Prim. Moraza, 2.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados con pensión o para dormir, casa tranquila, sitio céntrico. Razón: en esta Administración.

**SE ALQUILAN** hermosos pisos en Oquendo, 28, edificio Banco Vizcaya. Razón: portería.

**SE ALQUILA** piso primero, amueblado, muy económico, céntrico, temporada 4 meses; baño, teléfono. Vergara, 8.

**SE ALQUILA** piso primero, amplio, adecuado para oficina y vivienda; chaflán calle Prim. Moraza, 2.

**SE DESEAN** huéspedes; pensión, 5 ptas.; hay baño y ascensor. Zabaleta, 26, 6.º decha.

**SE DESEAN** huéspedes con pensión o sin ella; hermosas habitaciones, cuarto de baño. Ronda, 5, 1.º derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero a 5; señora, a 3, en 24 horas. Aldamá, 30, 5.º izqda. Tf. 13-1-62.

**SEÑORITAS** sepan novedades en puntos, se necesitan. Casa «Lady». Easo, 1.

**SE OFRECE** muchacho de 18 años para contabilidad u oficina con pocas pretensiones. Razón: esta Administración.

**SE TRASPASA** tienda de comestibles con vivienda, sitio céntrico, buenas condiciones. Razón: Prim, 6.-tienda.

**SE VENDE** cama y colchón, cómoda, espejo, todo muy barato. Larramendi, 11, 2.º decha.

**SE VENDE** gabinete-comedor, máq. Singer, reloj, cine-baby, paraguero, lavabo, buró, archivador y armario. Larramendi, 11, 3.º izqda.

**SE VENDE** cama plegable, nueva. Razón: teléfono 16-0-45.

**SE VENDE** perchero antiguo, cama turca y toda clase de muebles. Secundino Esnaola, 5, carpintería frente Plaza de Gros.

**SE VENDE** de ocasión una soberbia gramola-maleta en inmejorables condiciones. Informarán Vergara, 9, tienda.

**SE VENDEN** dos camas semi-nuevas; precio muy arreglado. Easo, 15, 2.º

**SE VENDEN** dormitorios de roble americano y nogal a precios económicos. «El sillón de oro». Peña y Goñi, 3.

**SE VENDEN** dos comedores de ocasión y dos sillones. Peña y Goñi, 3. «El sillón de oro».

**FRONTON MODERNO**—Grandiosos partidos para hoy, a las tres y media de la tarde: Primer partido, a remonte: Izaguirre (J.) y Toreo contra Echániz (A.) y Salaverra II. Segundo partido, también a remonte: Muguet y San Martín contra Ochotorena y Vergara.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**—Gran compañía de zarzuela Saus de Caballé. Programa para hoy. A las seis y media: «Katuska». A las diez y cuarto: «Doña Francisquita».

**TEATRO DEL PRINCIPE**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: la ópera «El automóvil de Otario» y estreno del vigoroso y original drama «Sanctejo».

**SALÓN MIRAMAR**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche: la ópera «El automóvil de Otario» y estreno del vigoroso y original drama «Sanctejo».

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: «La pequeña Anita Rooney» y la interesante superproducción «Ternura», por Jean Toultout y Marcelle Jefferson.

**PALACIO DE BELLAS ARTES**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y media y a las diez y media en punto: la atracción sonora «El rodeo» y estreno de la fantástica producción «El hombre y el monstruo», por Frederic March.

**GRAN KURSAAL**—Funciones para hoy. A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media en punto: la ópera «Prohibido», por Conchita Montenegro y Leslie Howard.

**COLON CONCERT**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche Ocho artistas. Veinte señoritas.

Cartas  
obres  
Tarjetas  
Facturas  
Talonarios  
IMPRENTA de  
La Voz de Guipúzcoa  
SAN MARCIAL, 10  
Precios económicos

**SE VENDE** o se traspasa fábrica de gaseosas con numerosa clientela. Razón: «Gaseosas Berria».—Vergara.

**SE VENDE** un coche de niño en buen uso. Informarán calle Miracruz, 17. Portería.

**SE VENDE** carro y caballo de carbonero. Informes: San Martín, 8, tienda.

**SE VENDEN** secadores «Galias» seminuevos, en la Peluquería Juanito. Paseo Colón, 6.

**SE VENDEN** 20 percheros estilo vasco, precios tirados. «El sillón de oro». Peña y Goñi, 3. Fábrica de muebles.

**TERMOMETROS** clínicos, gran surtid, al mayor y al detalle. Sociedad Higiénica, Garibay, 22. Urbeta, 9.

**TRAJES** azules (buzos y bombachos); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES** paño para caballero y niño; siempre mucho surtid. Almacenes Almeida. Calles Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** negocio de echarrería con mucha clientela, buen sitio. Fuenterrabía, 15, segundo: de 9 a 1.

**TRASPASO** pisito amueblado, renta médica, o se venden los muebles juntos; urge por ausencia. Razón: esta Administración.

**TRASPASO** tienda confecciones, calle Pescadería número 12, con o sin existencias. Informarán en la misma.

**VENDO** muebles baratos, perchero antiguo, cama turca, máquina coser y varios muebles. Jai-Alai, F-1º izquierda.

**VENDO** armarios, camas turcas, sillones, paragueros estilo vasco. Calle Particular de Alegorrieta, 1. Bodega.

**ZAPATERIA** Paulino. Gran taller de reparación de calzado, mecánica y a mano; trabajo esmerado; precios económicos. Peña y Goñi, 1.



## Las Bolsas

## Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

## BOLSA DE PARIS

## BOLSA DE BILBAO

## BOLSA DE LONDRES

## BOLSA DE NUEVA YORK

## BOLSA DE NUEVA YORK

## BOLSA DE LONDRES

## BOLSA DE NUEVA YORK

## BOLSA DE LONDRES

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-00-09

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

• • Redacción, Administración | Valleres: SAN MARCIAL, 8 | 10 • •

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES  
En San Sebastián 5 pesetas, 6 meses; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España 5 meses; 6 meses, 18; un año, 26.—En el Extranjero: 5 meses 17 pesetas; 6 meses, 30; un año, 66.—En América una Sus los mismos precios que en Gipuzcoa

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEFÓRICA "VOZ"

## TRIBUNAS DONOSTIARRAS

Esta tarde, en el Ateneo Guipuzcoano, dará su conferencia D. Ángel Ossorio y Gallardo

El Dr. Gimeno Riera en la Academia Médico-Quirúrgica

Para esta tarde, a las siete y cuarto, está fijada la conferencia que en el Ateneo Guipuzcoano ha de pronunciar el ilustre abogado y eminente orador don Ángel Ossorio y Gallardo.

No hay por qué, tratándose de una tan destacada personalidad como es la del señor Ossorio, hacer presentación alguna. Sólo diremos que en su disertación se ocupará del tema "La defensa del orden social. Medios materiales, legales y morales".

La expectación por escuchar al señor Ossorio es muy grande, y para que los socios escuchen con mayor comodidad el discurso la Junta ha dispuesto la colocación de altavoces en las dependencias de la Casa.

Al mismo tiempo se ruega a los señores socios que a la entrada presenten la tarjeta-recibo, advirtiéndose que en la puerta habrá personal ajeno a la Casa, encargado del visto de las tarjetas, sin cuya presentación no les será permitida la entrada.

De acuerdo con los deseos expuestos a la Junta por la Corporación Municipal, se han enviado al señor alcalde treinta tarjetas de invitación para que las distribuya entre los que las soliciten, como si fueran entradas a tribuna pública.

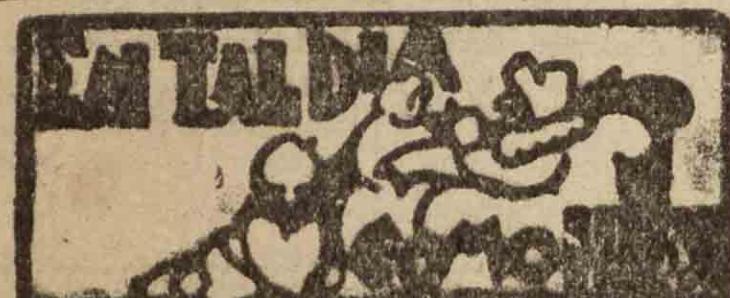
Dada la escasa capacidad del salón, no será posible ampliar el número de tarjetas de esta clase.

## EN LA ACADEMIA MEDICO-QUIRURGICA

El tema de la conferencia, "Higiene mental urbana", justifica cumplidamente la expectación que ha despertado entre los profesionales y aun entre el público no competente en Medicina.

No estaría de más que acudieran a escucharla los señores concejales que integran las Comisiones de Gobernación y Fomento, en la seguridad de no salir defraudados en punto a sugerencias de orden higiénico mental, aplicables a las ordenanzas municipales.

Atendiendo al requerimiento de algunos señores académicos, y de acuerdo con la Junta del Ateneo Guipuzcoano, la conferencia del señor Gimeno Riera empezará a las seis y media en punto de la tarde.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

4 FEBRERO DE 1903 • La noche víspera de Santa Agueda, la de las rondas de mozos, la de los "coros"...; la que desapareció para no volver, porque los cadáveres no se galvanizan! Refugiémonos en los recuerdos y digamos si no era aquello mucho más poético y más bello que esas mil y pico de horas bailando.

• Como entonces no se daban las noticias a la prensa con la rapidez de ahora, hasta este día no se supo que dos días antes, a las seis y cinco minutos de la tarde, se quemó en Biarritz el Grand Hotel. No se sabía cómo comenzó el incendio; lo único que se sabía era que se había quemado todo. Las pérdidas eran las de la totalidad del seguro, que estaba hecho en cuatro compañías: tres millones de francos. En el hotel había cuarenta huéspedes de mucha categoría, entre ellas la princesa Olga, hermana del zar de Rusia. Quedaron en la calle ciento veinte dependientes del hotel, que además perdieron todos sus ajuaires.

• Para el día siguiente estaba anunciada en Bellas Artes la tercera matinée del cuarto abono, poniéndose en escena las grandes obras "Parada y fonda" y "Levantar muertos", que no eran precisamente dos joyas del teatro clásico.

En el Principal, "Los dominós blancos" y "La muela del juicio".

• En la calle de Narrica armaron una trifulca y se pegaron dos sujetos. El resultado fue la rotura de los cristales de dos comercios de dicha calle.

• Aunque aquí el temporalazo de nieves, vientos, etc., había causado muchos desperfectos y hasta alguna desgracia, las noticias que se recibían del interior de España reflejaban que por aquí era por donde mejor habíamos salido.

• El Ayuntamiento concedió autorización a la empresa del Principal para que pudiera dar bailes de máscaras en los próximos Carnavales.



## COJAS QUE PAVAN

una verdadera atracción de forasteros, que lo admiran y lo aplauden.

Dentro de pocos días comenzará la instalación de ese aparato eléctrico, que no sabemos cómo será, pero que tenemos grandísima curiosidad por conocer, en la bifurcación de la Avenida con las calles de Hernani y Loyola —el lugar está bien elegido— y dentro de esos pocos días, la aglomeración de curiosos estacionados para ver la instalación será tan considerable que las autoridades habrán de tomar sus medidas para evitar desgracias.

Y cómo vamos a presumir después, cuando vengan los forasteros y se encuentren con que, también en esto, vamos a ser los primeros! Porque, seguramente, vamos a ser los primeros.

Bromas aparte, este acuerdo del Ayuntamiento merece el aplauso del vecindario, sin distinción.

Un veterano de las canchas, don Justo Erce, que leyó lo que ayer decíamos acerca del frontón Jai-Alai, tuvo la amabilidad de darnos "un telefonazo" dándonos algunos detalles que tienen la virtud, por lo menos, de "refrescar memorias".

El frontón Jai-Alai se inauguró el día 2 de julio de 1884 con un formidable partido en el que contendieron los "ases" —enjones no se llamaban así— Chiquito de Eibar y Vicente Eliseo, contra Baltasar y Mardura, ganando los primeros. El partido fué un verdadero acontecimiento.

De los cuatro pelotaris que jugaron aquel partido hace 48 años, aún vive —en Bilbao— uno de ellos, Mardura, que está verdaderamente "hecho un pollo".

Agradecemos sinceramente al señor Erce su atención, al comunicarnos estos detalles.

GORROCHA.

## Homenaje al maestro de Loyola don José Ignacio Aristizábal

Sigue con éxito la suscripción abierta para hacer un regalo a don José Ignacio Aristizábal, en prueba de lo mucho que se le aprecia en el barrio. ¡Qué antiguo alumino se abstiene de contribuir con su óbolo para tan simpático fin! Yo creo que ninguno.

Oportunamente se hará un llamamiento a todos los donantes, para enterarlos del día y hora en que se hará la entrega del regalo; acto, desde luego, sencillo pero conmovedor al mismo tiempo, que llevará nuestra imaginación a años atrás, recordando las escenas de lo mejor de nuestra juventud, y momento de suma emoción para nuestro don José Ignacio, que jamás hubiera soñado en verse rodeado, después de tantos años, de sus viejos alumnos, en fraternal abrazo de homenaje y reconocimiento. Reconocimiento, el más profundo para quien durante 34 años ha educado a la juventud de nuestro querido barrio y que en la actualidad ha sido jubilado.

Cercana la fecha del cierre de la suscripción, se hace un llamamiento a los pocos rezagados para, sin distinción de clase, contribuyan en la medida de sus fuerzas, y todos unidos hagamos ese día en Loyola algo de feliz recuerdo.—J. L.



EIBAR. — El gobernador civil, señor Artola, en el salón de la Casa Consistorial, con las autoridades y representaciones, después de la favorable solución del conflicto planteado hace días en la ciudad.

(Foto Ojanguren.)

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

En la Cerrajería de Mondragón se planteó ayer un conflicto motivado por la reducción de jornada

El pleito, ya solucionado, de la Tintorería de París

Va para dos años que la Unión Cerrajera de Mondragón, afectada por la crisis de trabajo, implantó en sus talleres la jornada de cinco días.

Las circunstancias que entonces impusieron aquella medida, lejos de mejorar, se han agravado. Para hacer frente al hosco problema, la Empresa, que, como es lógico, tiene que velar por sus intereses, recurre nuevamente a privar de otro día de trabajo a nueve secciones de la fábrica.

El asueto para los comprendidos en esa orden comenzaba ayer. Sin embargo, la clase obrera, para la que los cinco días de jornada supone ya ahogo en sus hogares, no se ha decidido a aceptar esta otra reducción, y ayer, a la hora del trabajo, acudieron también a la fábrica los obreros afectados por la rebaja.

Aunque no se les dió fuerza motriz, no por eso abandonaron sus puestos, donde permanecieron de brazos caídos, pese a los reiterados ruegos que se les hicieron para que se retiraran.

Lo peor fué que algunos de ellos quitaron totalmente la energía, obligando a permanecer inactivos los talieres hasta la hora de salida al mediodía.

A las doce se celebró en el Sindicato Metalúrgico una reunión en la que se acordó no acudir por la tarde, quedando así por el momento solucionado el conflicto.

De todas formas, como el ambiente continúa enrarecido, conviene e interesa a todos dedicar al problema suma atención. —Corresponsal.

El señor Deslandes, propietario de la Tintorería de París, nos comunica que "es completamente inexacto que en ningún momento haya tenido ni tan siquiera la intención de cerrar la fábrica". Esta afirmación del señor Deslandes se refiere a las incidencias de un pleito social que estaba pendiente en dicha fábrica y que se ha solucionado reduciendo la jornada semanal de trabajo en un día.

Queda, pues, concretado, recogiendo deseo y afirmación del señor Deslandes, que no pensaba llegar al cierre de la fábrica, noticia, naturalmente, halagüeña, en especial para los trabajadores que en aquella encuentran ocupación.

## Capítulo de sucesos

### DOS DETENIDOS

Por dedicarse al tráfico clandestino de obres para Francia, fueron detenidos ayer, en Irún, por la Policía, los sábados portugueses Manuel Joaquín da Cunha, de 23 años, y Manuel dos Reis, de la misma edad que el anterior.

Han sido trasladados a la cárcel de Ondárreta, a disposición del gobernador. Allí permanecerán —y esta suposición es de nuestra cosecha, basada en casos anteriores— durante quince días, de donde, a buen seguro, saldrán con grandes ánimos para volver a dedicarse a idéntico negocio. Y más ahora, que según se videntumbra, ha vuelto a intensificarse el tráfico en forma un tanto ostensible. ¿Hasta cuándo?

### UNOS VAGONES ARROLLAN Y DESTROZAN A UN ANCIANO

Otro accidente ha venido a producir en la factoría de los Altos Hornos, de Vergara, una nueva víctima. A las cuatro y media de la tarde de ayer, viernes, el anciano obrero José Francisco Ezpeleta, de 72 años, encargado de la descarga de la chatarra que llega a dicho establecimiento metalúrgico, se encontraba retirando la que en las diversas operaciones del día había quedado en una vía que afluía al ferrocarril Vasco-Navarro.

Como a corta distancia se maniobraba con varios vagones, fué advertido del grave peligro que corría, y requerido por sus compañeros de trabajo para que se retirara de allí; pero no atendió al requerimiento, siguiendo en su labor.

A los pocos momentos, ocho vagones arrollaron al pobre anciano, pasando todos ellos por encima de su cuerpo, que quedó completamente destrozado.

La desgracia causó honda impresión entre el personal obrero, pues Pachi Bombulú se le conocía por estos nombres—era estimado por todos. Pertenecía a los Altos Hornos desde su fundación.

Recibán sus hijos, entre los que contamos con excelentes amigos, nuestro afectuoso pésame. —G.